

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 5 de Noviembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Tras la cortina de hierro

En sus ratos libres Nikita Khrushchev perfonea a sus súbditos mensajes de moral y buenas costumbres. En su último "apuech" abordó el problema del alcoholismo, que parece ser una de las aficiones favoritas del pueblo ruso, a juzgar por el tono admonitorio empleado por aquél para denunciar su extraordinaria difusión y adelantar a unisimo las medidas de prevención y de castigo que el gobierno soviético se propone adoptar para meter en cintura a los leledores resacitrantes. El disertante se redujo a señalar el mal, en vez de enumerar, con criterio profiláctico, los peligros de empujar el codo en demasía, terreno en el que puede exponer con conocimiento de causa, lo cual habría sin duda conmovido a sus oyentes por tratarse de una autoridad en la materia. Se abstuvo, empero, porque ello no hubiera llevado a desacreditar al aguardiente, con el cual mantiene excelentes relaciones. Después de todo, la ebriedad es una de las buenas tradiciones rusas. Pero en la frecuentación abusiva de las tabernas, el camarada Khrushchev intuye quizás alguna forma de inconsciente hastio u hostilidad contra el régimen, sin que le importe un rábano el daño que pueda ocasionarle al individuo. El Estado en consecuencia, va a imponer hábitos de continencia por decreto. Habrá en adelante racionamiento estricto en el expendio de bebidas alcohólicas, cosa que va a disgustar, más no a sorprender, en ese país donde todo está sometido a reglamento. Está claro también que la restricción afectará única y exclusivamente a las capas inferiores de la sociedad bochevique, por cuanto los grandes honetes empezando por el charlista, continuarán libando a destajo y sin trabas.

Un gran aporte del leonismo guaireño

La obra servicial de mayor transcendencia cumplida hasta la fecha por el Club de Leones de Villarrica en pro de la comunidad es la que ahora se ha cristalizado con la adquisición del moderno y valioso aparato de anestesia costado bajo los auspicios de la entidad para ser donado al Hospital Regional local.

El mismo se halla en exhibición en la vidriera de la Casa Yaryes y será entregado al Hospital en un gran acto público prestigiado por la presencia del Excmo Sr. Ministro de Salud, quien será especialmente invitado para tal oportunidad.

Cumple así con creces el Leonismo guaireño con los fundamentos de su postulado que es el de SERVIR DESINTERESADAMENTE

EXHORTACION PASTORAL

A LOS FIELES DE NUESTRA CIUDAD EPISCOPAL:

Frente a los hechos que conmueven a la ciudad guaireña en estos días, hemos juzgado ser de nuestro deber Pastoral, dirigirnos a todos, con el objeto de recordar las normas morales que rigen la convivencia cristiana de los hijos y, por consiguiente, los conflictos, que se suscitan entre los miembros de la familia, deben ser mantenidas en un elevado plano de dignidad y nobleza, sin rebajarse nunca a la esfera de los dictérios, a la detracción, a la calumnia, a la ofensa.

Las virtudes morales de la justicia y de la prudencia como la teología de la caridad deben presidir siempre la vida ciudadana y cristiana.

† AGUSTIN
Obispo Diocesano

La visita del Presidente Frondizi al Paraguay

Rodeado de la simpatía popular, ha sido huésped de la ciudad Capital por dos días, el Primer Mandatario argentino Dr. Arturo Frondizi, que vino acompañado de su señora esposa, del Ministro de Relaciones Exteriores Dr. Florit, y de una brillante comitiva, así como de una delegación de periodistas argentinos.

En el transcurso de su permanencia en Asunción fueron objeto de cordiales y expresivos agasajos oficiales y populares que pusieron de relieve el afecto y la amistad que guarda nuestro pueblo a la gran nación hermana del Sud, exteriorizados en la persona de su ilustre primer Magistrado.

La visita del Presidente argentino marca una jubilosa etapa de confraternidad e inicia una era de mejor comprensión y de identificación en nuestros comunes anhelos de grandeza y bienestar en el concierto de los países americanos.

"PARANÁ"

Con este título ha aparecido en la ciudad de Encarnación una publicación mensual independiente, de carácter informativo, y con formato de revista, bajo la dirección de los señores Fernando Rivarola y José R. Balmaceda.

Prolijamente presentada, con interesante material gráfico y de lectura, la revista "Paraná", hace honor a la zona de Itapúa, cuyos problemas enfoca con criterio objetivo, contribuyendo a la difusión de su cultura y sus anhelos de progreso.

Representa un meritorio esfuerzo en los anales publicitarios del país.

Panfletos y anónimos

El extraordinario movimiento cívico que ha honrado a Villarrica en estas últimas semanas, ha caído desgraciadamente en un dime y direte chabacano que no está de acuerdo con su origen y proceso.

Los que veíamos desde lo alto del cercado el constante trejín estudiantil y ciudadano nos enorgullecíamos del concepto principista que guiaba los espíritus. Inclusive esa tremenda ira popular del 23 de Octubre pasado tenía un sentido y aún vocándose en fragor de cataratas, era de frente y con viril prestancia, sin tacha y sin miedo. Pocas eran las personas que obraban protegidas por la sombra y el anonimato. Y el pueblo sabía quienes eran. Ahora en cambio ambos bandos obran así. No discutimos que puedan ser ataques ofensivos a gruitas ofensas, también anónimas, ni que las provoque la torzanza de soluciones efectivas que sin duda corresponden a otro orden. Pero no por ello la campaña panfletaria y anónima deja de rebajar y hacer indigna toda lucha. «No hay que hacer el mal para conseguir el bien» dice un conocido principio moral. Esta norma es válida para todos los casos, sobre todo si la campaña se hace tocando el honor de la persona o su familia.

Creemos pues que Villarrica volverá a erigirse victoriosa luchando ahora para que el movimiento estudiantil recobrer su pureza pristina por el triunfo del bien y de la cultura.

Lamentables derivaciones

Conocida es la frase bíblica "al César lo que es del César y a Dios lo que es de Dios". A este respecto comenta el bisemanario "Acción" que los gobiernos (a quienes alude la palabra "César") son Ministros de Dios en la dirección de la sociedad y como tales tienen la obligación de gobernar rectamente los pueblos.

Como un gobierno es una compleja actividad desarrollada por funcionarios, estos son una parte dependiente de aquel y sus buenas o malas actuaciones, le darán o le restarán lustre y prestigio, por que cada funcionario tiene una responsabilidad determinada e ineludible en el engranaje gubernativo.

En el conflicto suscitado en la esfera educacional de nuestra ciudad, que por sus mismas características abarcó de inmediato a la mayor parte de la población, creemos que las autoridades pertinentes han demorado más tiempo del necesario para la solución del conflicto.

Y nos preguntamos si las autoridades que rigen materia tan delicada como la educación, tienen conocimiento de las graves y lamentables derivaciones a que ha dado lugar la prolongación de este inquietante asunto. Al margen de los panfletos que inundan nuestra ciudad, otros desmanes se han cometido. Nos informan por ejemplo que huertas y jardines de la Escuela Ramón I. Cardozo fueron arrasados en horas de la noche. En perjuicio de quien? De la ciudad, de la cual forma parte integrante esa escuela. Y de los niños, inocentes víctimas del desborde de las pasiones, cuyos afanes y trabajos de un año, fueron destruidos en una noche por estos vándalos modernos.

COSAS DE MI VALLE

VII

Mboriajhuvé Kuruzú legua gui

Hace poco EL SURCO publicó una correspondencia titulada "Kuruzú Yegua" referente a la fiesta que se celebra con motivo de KURUSU ARA, el día de la Invención de la Santa Cruz. El articulista aventura la opinión de que nuestro Kuruzú Pesebre, o Kuruzú Yegua, como se lo designa en la capit, sea de origen hispano basándose para ello en ciertas similitudes existentes entre esta fiesta paraguaya, y otra que con el mismo motivo se celebra en la Madre Patria. Y esta hipótesis, en un ambiente más cauto que el nuestro en que se dispusiera de mas tiempo para las cosas del espíritu, hubiera suscitado ya una acorrida polémica, pues escritores de la talla de Goicoechea Menendez y J. Natalicio González, y el conocido folklorista Paulo de Carvalho Neto han afirmado rotundamente que nuestro Kuruzú Pesebre (o Kuruzú Yegua) no es, en el fondo, sino una supervivencia del culto a Kurupi; en otras palabras, aunque el paraguayo, en el Kuruzú Pesebre o Kuruzú Yegua, aparentemente exteriorice su devoción al símbolo de la fe cristiana, en las misteriosas reconditas de su subconciencia no hace sino rendir culto al obscuro y lascivo duende Kurupi de la mitología tupi-guaraní!

Sea cual fuere la verdad de las cosas, la Cruz es objeto de sincera devoción de parte de nuestra gente, como también, de más de una práctica supersticiosa. Al pasar frente a una cruz, nuestra campesina se persigna y su esposo se quita el sombrero y a la cruz que señala el lugar en donde un prójimo ha exhalado el último suspiro, nunca le falta un "kuruzú paño" unas flores, una vela unas piedras... Y en tiempo de sequía, es generalmente a la Cruz a que se dirige pidiendo lluvia, celebrando en su honor una novena, al terminar la cual la cruz es bañada o sumergida en un arroyo; y las que gozan de fama de milagrosas son generalmente las que rememoran muertes trágicas, violentas. Ramón I. Cardozo, en sus "Tradiciones Guaireñas" cuenta que en su tiempo era famosa la Kuruzú Bartolo, cruz que señalaba el lugar en donde pereció ahogado el R. P. Bartolomé Alva renga. La muerte de este sacerdote, según hemos podido constatar con la ayuda de Don Evaristo Fernández, se halla registrada a folio 154 del Libro de Defunciones de Villa Rica correspondiente al año 1828.

Hasta hace relativamente poco, la Cruz era considerada, en el Paraguay, como patrono de las escuelas, habiendo una en todas nuestras escuelas de campaña. A los alumnos desobedientes se les castigaba obligándoles a arrodillarse ante la cruz y rezar, y la fiesta de Kuruzú Ara era celebrada con pompa y alegría, con asistencia de todos los padres de familia; banquete juegos de diferentes clases, reparto de chipá y otros golosinas.

Pero había una cruz que no era objeto de devoción, a la que nadie rendía culto, cuyo día no se celebraba con novenas, «pesebres» y reparto de golosinas: la Kuruzú Legua, cruz que, a guisa de poste marino, señalaba las leguas en los caminos reales. La «pobreza franciscana» de Kuruzú Legua dió origen a la sentencia Imboriajhuvé Kuruzú Legua gui, empleada para designar al pobre de solemnidad, al que «no tiene en donde caerse muerto», al «pobre como ratón de iglesia». Porque jamás se ha visto una Kuruzú Legua adornada con el característico paño blanco quisimo que llevan las demás cruces; nunca una mujer piadosa la ha adornado con flores, o visajero prometido ha traído vistosas piedras a depositar al pie de Kuruzú Legua, o encender le una vela en agradecimiento por favores que le hubiera dispensado.

León Cadogan

La semana Social

GRAN FIESTA CORONACION—

La gran fiesta coronación del Club Estero Bellaco que había sido transferida por motivos de fuerza mayor, se llevará a cabo el próximo sábado, con el programa ya conocido.

Para el baile actuará una orquesta de la Capital especialmente contratada, y el servicio de buffet estará esmeradamente atendido.

La fiesta se dará comienzo con el acto de coronación de la reina Srta. Isabelita Ayala, quien estará acompañada por una corte compuesta por las señoritas Myrian Friedmann, Maria Rosa Forteza, Aida Montalbeti y Matilde Bogado Nill. Habrán igualmente su presencia en el escenario preparado al efecto, las reinas de los distintos clubes de la Liga Regional de Football.

Como segundo número del interesante programa la bailarina Ambara Martínez Mussi, ofrecerá un novedoso espectáculo, acompañada al piano por la señora Lea de Friedmann.

Promete pues la fiesta del decano asumir los relieves de un gran acontecimiento social.

FIN DE NOVENA—

Con motivo de finalizar hoy la novena que se viene rezando todas las tardes en el domicilio familiar, se celebró a las 6 horas una misa en el Colegio María Auxiliadora por el eterno descanso del alma del Sr. F. Solano González cuyo deceso fuera tan lamentado en el seno de nuestra sociedad.

PROXIMA FIESTA ELECCION DE REINA—

El Club Pettrossi activa los preparativos para la organización de una gran fiesta para la elección de su reina. Gentiles niñas de nuestra sociedad integran la lista de candidatas del prestigioso club albirrojo y que será elegida en ocasión de la aludida fiesta.

EXPOSICION DE TRABAJOS MANUALES Y MATERIAL DIDACTICO—

Se invita al público en general a concurrir a la exposición de trabajos manuales y material didáctico que culminará en una feria de bebidas y comestibles a llevarse a cabo el domingo 9 del corriente en la Escuela Superior N° 119, "General Morúa", Sección manana. La exposición permanecerá abierta todo el día.

EN EL COLEGIO MARIA AUXILIADORA—

Se avisa a los interesados que en la Rifa efectuada en el Colegio María Auxiliadora, salieron sorteados los siguientes números: 2541 con una lapicera fuente, el 2150 con un centro de frutas

CONCURRA esta noche Ud. y su familia a la inauguración del Campeonato de Basketball organizado por la Sub Comisión de Basketball del Club Cerro Corá. Pasará un momento agradable.

Civilización y barbarie

La literatura pornográfica en que han descendido los defensores de la mala causa, es el despecho de la derrota, sin gloria y sin grandeza, que se consuela con enlodar, depradar y apestar en su postrer esfuerzo ofensivo.

En ese albañal donde la barbarie anónima desahoga su inferioridad moral e intelectual se refleja nitidamente el rostro y el alma de sus autores, cómplices y colaboradores, que han maculado a las letras, pero no a sus víctimas; que pueden darnos títulos, pero no quitarnos los que hayamos ganado por nuestros méritos y conducta.

Fácil nos hubiera sido devolver sus dardos envenenados a nuestros alevosos sagitarios, que tienen tantos flancos vulnerables; pero jamás hemos cultivado la literatura irresponsable, ni la anónima para atacar el honor o los bienes morales de una persona o su familia.

Las madres, esposas y familias alcanzadas por el desborde incoercible de los vencidos, tienen derecho a un desagravio. Estas líneas tienen ese propósito.

Dr. Marciano Vera

Papa Juan XXIII

En imponente ceremonia, fué coronado ayer el nuevo Papa Juan XXIII En la Catedral de nuestra ciudad, celebrando el histórico acontecimiento, se cantó anoche un solemne Te Deum.

El nuevo Pontífice tomó el nombre de Juan en recuerdo de su padre, que se llamaba así y en señal de veneración por San Juan Bautista, que es el protector de su pequeña ciudad natal, en la región de Bérgamo.

Además, explicó a quienes le rodeaban: «este nombre es el de dos de los apóstoles que estuvieron más cerca del Redentor. San Juan Bautista y San Juan Evangelista».

Aclaración pedida

Estudiantes, profesores y padres de familia, informan por estas líneas a la opinión pública que conforme se ha expresado ya publicamente de viva voz y por escrito en los respectivos manifiestos mimeografiados, el actual movimiento estudiantil esta dirigido a pedir justicia dentro del acatamiento al Superior Gobierno de la Nación, por cuyo prestigio tambien se borra.

Por tanto declaran terminantemente que nada tienen que ver con panfletos que contengan denuestos en contra de autoridad alguna, redactados con toda clase de infundios, torpemente destinados a confundir a la opinión pública.

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

"EMULSA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frio por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50. Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa. Haga reservar su turno en Mca Estigarribia al lado de la Farmacia Buz Orquis.

Agasajo al Padre Pérez

Con motivo de su regreso de Turín (Italia) a donde asistiera al Capítulo General de la Congregación Salesiana, en representación de nuestro país, el domingo por la noche fué ofrecida en el Colegio Don Bosco, una cena al Padre Ernesto Pérez, por amigos y cooperadores de la Obra y Señoras y Señoritas de las Asociaciones católicas.

Dentro de un margen de afectuosa cordialidad, numerosos y espontáneos oradores le dieron la bienvenida, a los cuales agradeció el Padre Pérez, haciendo al mismo tiempo, un resumido relato de los acontecimientos más salientes de su viaje, espiritualmente fructífero en bendiciones otorgadas para nuestro país, su gobierno y el Guairá por S.S. Pio XII de f.m. el día 15 de Agosto.

Aparte de ello y gracias a oportunas interrupciones efectuadas por el Padre Da Rosa, la concurrencia pudo enterarse que por mociones del Padre Pérez nuestro país tuvo destacada participación en las deliberaciones y decisiones del Capítulo. Se refirió también al encuentro con sus ex alumnos Luis Alberto del Paraná y Rubito Medina, quienes actuaron con el acostumbrado éxito en Milán centro de la música italiana, frente a los sacerdotes Delegados al Capítulo.

Las interesantísimas impresiones de viaje del Padre Pérez, mantuvieron a la concurrencia en constante atención, desarrollándose la fiesta en un ambiente de típico carácter salesiano, amable, alegre, cordial.

H. Junta Municipal

El Lunes 3 de Noviembre, a la hora de costumbre sesionó la H. Junta Municipal de esta ciudad, bajo la Presidencia del titular doctor don D. Fariña, y la asistencia de los Concejales señores Eugenio Götze, Julio Alderete, Agustín González Elías Padua, Asterio Alderete y Mario Ser vián.

ASUNTOS ENTRADOS: Con dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos solicitudes de Petrona G. de Barrios Amalia G. Vda. de García, Mercedes Rolón Olegarín Martínez, Heriberto Martínez y María del Rosario Cubas Ignacio Persit, Abina D. de Wendling, Eladio Muralla Pablo Aguilar, Eufanio Martínez Paulino Alfonso, Julio M. r., Guillerma González de Leva, José María Acuña, Claudio Fernández, Mercedes Vda. de Iriarte, Eugenia Ledezmas, Pedro Notasco

Martinez, Juan Andrés Duarte (en representación de Marcelino Vera), Felipe Aquino, Juana G. de Frías, Teodoro López y Juana Vda. de Ramirez y expediente de José Santiago Unger.

Solicitud del empresario de recolección de basura. Con dictamen favorable de la Comisión de Higiene. Se levantó la sesión a las 20 horas.

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215-ASUNCION

Vida
Incendio
Automóvil

Transportes
Robos y Asaltos
Accidentes Personales
Cristales
Abarcos y Pieles
Responsabilidad Civil
Daños por Agua
Valores en Tránsito
Fidelidad de Empleados

Agente-Representante en Villarrica-Sr. CESAR J. LISBOA

Mca. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distinguido en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad

En su nuevo local calle Ruiz Díaz de Melgarejo al lado de H. Madelaire.

LIL-ARCILLOS para REGALOS

MERCERIA--CONFECCIONES
Hernandarias y Cnel Bogado

Teléfono 188

SANATORIO "DODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



Cámaras y películas

DISTRIBUIDORA KOSMOS

CAMPEONATO OFICIAL

Se cumplió el domingo en cancha del Club Estero Bellaco la quinta fecha del Campeonato Oficial, oportunidad en que el déca no recibió la visita del Cerro Corá, venciendo éste último por la cuenta de 3 tantos a 0.

Con su triunfo Cerro Corá consiguió totalizar 12 puntos emparejando con A. Guarani, también con 12 puntos, debiendo ambos jugar el sábado y domingo los dos partidos restantes. Cerro Corá visitará a Olimpia, a fin de cumplir el último partido que le saiga el fixture por su parte Pettirossi el domingo ha de enfrentar en su cancha a A. Guarani.

Sin duda alguna despertará gran interés en la afición estos dos partidos, ya que en el caso de ganar Cerro Corá el sábado también se adjudicaría 14 puntos, situación en que también se encuentra A. Guarani de vencer a Pettirossi, pudiendo entonces llegar a jugarse un campeonato triangular entre Coronel Oviedo que tiene ya 14 puntos, Cerro Corá y A. Guarani.

Campeonato de Basketball

Auspiciado por la sub comisión de basketball del Club Cerro Corá, esta noche se dará comienzo en sus instalaciones sociales a un llamativo campeonato con la participación de cuatro equipos femeninos y masculinos que llevan nombres de barrios, como Asunción de Ybaroty, San Miguel, Centro y Estación. Se iniciarán los espectáculos deportivos con el desfile de todos los jugadores en un total de 75, desfilando cada equipo con sus respectivos padrinas señoras General Demetrio Cardozo y señora por el Centro, Calixto Martínez y Sra. por Asunción de Ybaroty, Luis Mussi y señora por la Estación y Tito Bilansa por San Miguel de Carumbey.

Se constituyó una comisión técnica de asesoramiento formada por los Dres. Reinaldo Calcena, Carlos Castillo, Ramón Velilla, Nestor Bogado y Sres. César Cáceres y Federico Veluva.

Se rechazó la protesta del Club Pettirossi

El Consejo Directivo de la Liga Guairéña de Football en su sesión del lunes último, resolvió rechazar la protesta del Club Pettirossi, donde éste solicitaba la adjudicación de puntos por no haberse jugado el encuentro entre Guarani y Pettirossi como consecuencia de la no presentación del árbitro designado en esta oportunidad Sr. Carlos Ramírez, y no habiéndose llegado a un acuerdo para la designación de otro referee, derecho por el cual Pettirossi solicitó la adjudicación de puntos. El Consejo Directivo negó la petición por error de procedimiento en la designación del árbitro que debía haber actuado en dicha oportunidad.

La gira del Atlético Guarani

Prosigue normalmente su gira por el interior del Brasil el Club A. Guarani quien últimamente visitó la localidad de Goiana, (Estado de Goia) donde enfrentó al Goiana Football Club, dividiendo honores. Según información de la delegación, ésta se guira viaje con destino a Belén al norte de Brasil, sobre el gran Amazonas, y de allí seguirá viajando por la costa marítima que es la parte más poblada del Brasil.

Próximos partidos

Sábado 8 de Octubre:
Olimpia v. Cerro Corá.
Domingo 9 — Pettirossi v. Atlético Guarani.

Balance y Liquidación

DE LA FIESTA REALIZADA EL SABADO 11 DE SETIEMBRE DE 1958 POR LA LIGA DEPORTIVA DE CAAGUAZU

ENTRADA

Boletería

Venta de boletos de entradas, s/ Isabetino Morel Gs 1420.
Idem idem s/ Maú Gs 560 Total 1980.

Cantina

Venta bruta total s/ J. E. Spezini y Pablo Cáceres Gs 6.721.

Elección Reina

Boletos vendidos s/detalle: Club General Aquino Gs 6.460, Club Guillermo Arias Gs. 2.620, Club 15 de Agosto Gs. 1150, Club 29 de Setiembre Gs 580, Club Sol de América Gs. 110, Club 13 de Junio Gs. 60 Total 10.760.

MESAS

Alquiler de mesas cobradas por el señor D. Brítez Gs. 400—Total de entradas: 19.881.

SALIDA

Cantina

Pago de bebidas a Marciano Medi

Sport Club "Santa Librada"

NUEVA COMISION DIRECTIVA

Presidente Honorario Don Luis Delio Meaurio. Presidente don Mariano Fernández, V. Pte. don Gilberto Arévalos, Secretario de Acta don Bernardino Marecos A., Serret. de Rel. don Atilio Gavilán Tesorero don Egidio Duarte. Pro Tesorero don Ignacio Ibáñez, Vocales: 1º don Fermín Salinas, 2º. don Germán Zorrilla 3º don Gerardo Gavilán, Capitán General don Gerardo Gavilán, Síndico Cont. Público don Hugo Alfredo Vera.

na Gs. 2.066.

a Peralta Hnos. Gs. 1130

a Juan E Spezini Gs. 502,

a Damasio Brítez por ambigü s/r.

300 Total Gs. 4.018.

Músicos

Pago efectuado a los músicos sin recibo Gs. 2.400.

Gastos varios

Pago efectuado por gastos s/detalle Propaganda, pagado en este concepto al dueño del mixto Villarrica sin recibo Gs 500.

Alquileres

Alquiler de pista a Martín Barboza Gs 100—mesas y sillas a S. Samudio Gs. 100—Micrófono Gs. 200—Total Gs. 700
Permiso policial Gs. 250—Convenio Comisión Pro Edificación escolar Gs 500—Colaboración Cantina a los Sres Mendoza y Franco 100 c/u Gs 200—Acarreo restos cantina a Santos Brítez Gs 30—Compra lapicera para uso de la Liga efectuada por F. Báez Gs 100—Total 1080.

UTILIDAD LIQUIDA OBTENIDA Gs. 11.635

Caaguzú, 16 de Octubre de 1958

Erasmio Torres Pérez

Presidente

Pablo Cáceres Parra

Secretario

SE DESEA ALQUILAR a matrimonio serio sin hijos, tres piezas, con cocina, baño y patio con pozo de agua potable. Calle Libertad y Cerro Corá al lado del señor Ernesto Berkholz.

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo--Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura Administración Rural

Mcal Estlgarribia y Cerro Corá

NIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres.

LIBERTAD y Pre. FRANCO Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE— V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación—Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadora de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento. Villarrica

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Dominguez—ASUNCION

1 cuadra Purí de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

Ycuá Pytá

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guairéño desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Avelo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violinas, para guitarras, Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranieras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A. — Reina Victoria Común— Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Melores e Invictos.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 12 de Noviembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

"Unión Popular"

La actitud asumida por la ciudadanía guaireña enaltecida al apoyar la viril protesta de profesores y estudiantes, frente a los sucesos originados en la Escuela Normal de Profesores, nos trae a la memoria aquel movimiento similar que se llamó "Unión Popular" de 1914 cuando este mismo pueblo se levantó frente a la arrogancia de caudillos políticos atrasados indiferentes a las inquietudes y aspiraciones de la población. Si en aquella oportunidad la Unión Popular bregó por el saneamiento de la institución comunal, hoy, a 44 años de distancia, el viejo espíritu guaireño resucita y en esta otra "Unión Popular" que agrupa a los habitantes de Villarrica, sin distinción de matices políticos, de profesión ni condición social, brega nada menos que por la dignificación de una de sus principales instituciones de enseñanza secundaria.

Indudablemente y esto debe servir de pauta y honoroso antecedente, los acontecimientos actuales reivindicados para Villarrica su pasado de civismo y altivez, hace rato añorado y hasta puesto en duda por las generaciones presentes.

Los exámenes en la Escuela Normal comenzaron el lunes

Resuelto el conflicto en que desde hace un mes venía debatiéndose la Escuela Normal de Profesores, dando lugar a los sucesos que son de dominio público, el Director interino de la citada institución Sr. Abelardo Caballero, llamó a exámenes el lunes 10 del corriente.

Con este motivo, el Sr. Delegado de Gobierno Inspector General don Crispulo Sánchez Jimenez, lanzó el siguiente

EDICTO N.º 6

Villarrica, 7 de Noviembre de 1958.

EL DELEGADO DE GOBIERNO DEL GUAIRA, en uso de sus atribuciones.

DISPONE

1º—Que habiendo las autoridades educacionales fijado como fecha de los exámenes finales el día lunes 10 del corriente, en los Colegios Secundarios de esta ciudad, se advierte a la población lo siguiente.

a) Que todos los estudiantes afectados a la Escuela Normal y demás Colegios, tienen la más amplia garantía de parte de las autoridades para concurrir a las aulas ante las mesas examinadoras y rendir examen.

b) Se prohíbe terminantemente que personas extrañas obstaculicen los exámenes, molestando a las autoridades o alumnos de los Colegios.

2º—Cualquier grupo de personas extrañas al estudiantado que atenten contra los Colegios y autoridades de los mismos, serán detenidos y puestos a disposición de los Tribunales competentes por el delito de sedición. (Art. 149 incisos 3º y 4º del Código Penal).

3º—Tómese razón donde corresponda, y hágase saber al público por la prensa, hojas volantes y demás medios de difusión. Cumplido archívese.

CRISPULO SANCHEZ JIMENEZ
Insp. Grel. y Delegado de Gobierno

PARROQUIA DE LA ESTACION

Aún cuando siempre fué este barrio el de mayor actividad en Villarrica por su movimiento industrial, ahora llama más todavía la atención por las obras edicias ya realizadas, otras que se siguen realizando en unión de las privadas, dando al todo un aspecto de ciudad desprendida del núcleo central, abastecida por sí misma, con su vida social y hasta con una idiosincracia propia.

Ahí esta su hermosa y amplia Iglesia casi terminada, que constituirá el mejor certificado de la capacidad y cultura de sus parroquianos. El moderno y completo mercado de la «Copecuaria Nordeste» a quien corresponde haber colocado la primera piedra que cambió radicalmente la configuración del barrio, hasta llegar a desviar el tránsito que obligó a la apertura de la prolongación de la calle Valois Rivarola, que cruza la vía férrea y sigue a Espinillo. Sobresale por el arreglo y la utilidad que presta el arreglo y empedrado de partes de las calles Av. Trifón Benítez Vera, Valois Rivarola y José Berge, fruto de la inteligencia y dinamismo de unos hombres amantes del progreso de su barrio, quienes consiguieron convertir en realidad las inquietudes y energías en potencia del vecindario. Son los vecinos don Assad M. Girala y don Luis Mussi. Y en esto también debe felicitarse a la autoridad municipal por el acierto en las designaciones.

Los mismos parroquianos al margen de sentimentalismos o loas innecesarias, deben buscar un nombre apropiado para la Parroquia, sacado de un pasado glorioso, o el nombre de un hijo dilecto del barrio.

A quien nos ha sugerido el nombre de «Ychorotó», recordando el permanente hilo de agua del lugar que le dá ese nombre de tiempo inmemorial y recuerda el viejo tejamar «Atozai», desaparecido en manos de la incuria. Y agregarle como específico el nombre del Patrono de la Parroquia.

Y a propósito, si se pudiera arreglar el arreglo del pequeño tejamar, más conocido por Tejamar que aún así, abandonado, embellece y presta gran servicio, la Parroquia sería completa, característica, lugar de paseo en las tardes veraniegas o en las asoleadas siestas de invierno. No sería gasto muy oneroso hacerle una murallita de contención en dos costados y una alcantarilla de desagüe, pudiendo ser costeada ésta última por la Junta Parroquial.

RESOLUCION

DE LA ASOCIACION DE PROFESORES DE SEGUNDA ENSEÑANZA DE VILLARRICA

Con fecha 6 del corriente, 45 profesores de las Instituciones de segunda enseñanza de Villarrica, suscribieron una importante Resolución en el sentido de acudir a tomar exámenes en las tres casas de estudio, considerando entre otros factores el deseo de que los estudiantes completen el presente curso lectivo, con el correlativo beneficio que ello significa para los padres de familia.

Con esta Resolución dichos profesores corroboran su posición de leal acatamiento a las autoridades a quienes pidieron justicia en el reciente movimiento que tan vastas proporciones asumiera.

Instituto de Numismática y Antigüedades

Esta entidad fundada en 1953, como filial N.º 1 de la Capital, desarrolla una labor de divulgación bajo la presidencia de don Silvio Codas.

Cabe mencionar aquí trabajos de investigación realizados por el Pbro. Juan C. Prieto sobre la Diócesis de Villarrica, trabajos preparados para el Congreso Americano de Historia y Artes Religiosas de Buenos Aires, ante el cual fué dicho sacerdote designado representante de la Diócesis de Villarrica; monografía reproducida en parte, por la revista Guairá de Asunción en sus Nos. 21 y 22.

El señor Ernesto Meaurio contribuyó con su obra Villarrica Contemporánea y su Municipio; el señor Codas leyó en el Seminario Diocesano en acto público una biografía de don Delfin Chamorro. El señor León Cadogan aportó su estudio sobre Patronímicos Guaraníes y otros temas de su especialidad.

En una última reunión realizada por la entidad, el Sr. Evaristo Fernández entregó su obra sobre la Antigua Iglesia Matriz de Villa Rica del Espíritu Santo, desde 1683 hasta nuestros días, así como también "Apuntes sobre el periodismo en Villarrica" desde 1873 hasta la fecha.

Próximamente, y con los auspicios del Instituto, se realizará una exposición de todas las publicaciones periodísticas a que se refieren dichos "Apuntes", cuya colección posee el señor Evaristo Fernández, gracias a su paciente y tesonera labor.

Nos complacemos en consignar estos datos ilustrativos sobre la tarea que realiza entre nosotros el Instituto de Numismática y Antigüedades, como una colaboración de nuestra parte a su divulgación y estímulo.

Examen de la piel

El equipo móvil del Ministerio de Salud Pública y Bienestar Social que tiene a su cargo el examen de la piel en el Departamento de Villarrica, continúa exitosamente su campaña.

Finalizó el examen médico en los distritos de Iturbe Borja, M. J. Troche, totalizándose la inspección de 15.600 personas.

A partir del sábado 8 del corriente se iniciaron los trabajos en los distritos de Numí y Eugenio Garay.

El caso Pasternak

Típica de la torcida mentalidad soviética ha sido la reacción provocada en Rusia contra el escritor Boris Pasternak por haber éste aceptado el Premio Nobel de Literatura que le fuera otorgado este año por su obra «El Dr. Zhivago». En un mensaje que el escritor Paster-

El servicio postal mejora también en el interior

Bajo este título hemos leído en los diarios de Asunción un comentario alusivo a una reunión de Directores de Departamento y Jefes de Oficinas del Correo Central, donde el Inspector General de Correos Sr. Pedro N. Cáceres, «dió un detallado informe de la gira que acaba de cumplir en el interior del país, con el propósito de inspeccionar las dependencias postales de la zona sur».

De las palabras del Sr. Cáceres, continúa diciendo la información, se desprende la óptima impresión que le causara la sensible mejora encontrada en casi todas las oficinas visitadas.

Por nuestra parte, mucho nos complace el interés demostrado por los altos funcionarios postales en el mejoramiento de los servicios de las oficinas del interior, y formulamos votos por que se extienda a todos los rincones del país, muy especialmente en las poblaciones más alejadas y por lo mismo más necesitadas de la atención de la Superioridad para su desenvolvimiento.

El servicio postal a Coronel Oviado

Ponemos a conocimiento del Sr. Inspector General de Correos, cuyas declaraciones publicamos en otro lugar de esta página, y quien demuestra especial interés por el mejoramiento de los servicios postales de la República, que acabamos de recibir una denuncia de que los números de EL SURCO llegan irregularmente a Coronel Oviado. De acuerdo a esa denuncia, que no es la primera tampoco que recibimos, sino que viene repitiéndose desde hace años, los números correspondientes al 29 de Octubre y 5 de Noviembre ppdo. llegaron juntos el sábado 8 del corriente a Coronel Oviado.

nak dirigió a la Real Academia Sueca, expresó que se veía obligado a rechazar el Premio Nobel debido a la forma como había sido interpretado este honor en la Unión Soviética.

Voceros de la Real Academia Sueca han expresado sin embargo «gran pesadumbre» con motivo de lo sucedido a Pasternak, y han dicho que el nombre del gran escritor ruso seguirá asociado al Premio Nobel que le fué concedido, aunque él no haya podido aceptarlo.

Pasternak fué expulsado de la Unión de Escritores Soviéticos. Esta medida y otras tomadas contra el escritor, han provocado una ola de protestas en todo el mundo, por este nuevo insulto a la civilización cometido por los comunistas.

la semana social

GRAN FIESTA CORONACION —

Revisió los contornos de un acontecimiento social de extraordinario brillo, la fiesta que realizó el Club Estero Beltaco el lunes a la noche en el Teatro de Verano para la coronación de su reina Srta. Iabelita Ayala.

El programa que se había trazado se cumplió con todo éxito. La nueva soberana que sucede en el trono decano a la señorita Ise Petersen, que se hallaba rodeada de una corte de gentiles niñas fué conducida hasta el escenario por el Dr. Francisco Escobles, vice presidente de la Liga Paraguaya de Fútbol. Lucia la señorita de Ayala para la ocasión un suntuoso atavío, que realizaba su natural prestancia.

Luego del acto de la coronación que estuvo a cargo del presidente del Club señor Antonio Ramirez (h) que pronunció breves palabras alusivas, contestando la Srta. de Ayala, la bailarina Ambara Martínez Musei, ofreció un vistoso y original espectáculo, siendo saludada su presencia en el escenario con cálidas demostraciones de simpatía. Bailó, como ella sabe hacerlo, El Val de Adios de Chopin, y posteriormente la "Danza de la Serpiente" con la música "Danza de las Orlacas" de Rinsky - Korsakof. Acompañó con justeza en el piano, la concertista uruguaya señora Lea de Friedmann.

Se inició luego el baile titulado "baile de las reinas" donde las soberanas de todos los clubes, bailaron con sus respectivas presidentas, en medio de los aplausos de la concurrencia. Fué electa luego la reina de las reinas, elección que recayó en la Srta. Hilda Beroi, reina del Club Atlético Guarani, quien con simpática sencillez, agradeció la distinción de que el público la hacía objeto.

BAILE ESTUDIANTIL —

En un marco de juvenil alegría y entusiasmo se realizó el jueves de la semana anterior una fiesta de camaradería entre los estudiantes de las tres instituciones de segunda enseñanza de Villarrica, fiesta que estuvo prestigiada con la presencia de profesores de las citadas casas de estudios y distinguidas familias de nuestra sociedad.

La fiesta que se realizó en el Teatro de Verano, gentilmente cedido por su propietario Sr. Guillermo Friedmann contó con la animación de una buena orquesta.

MISA —

Los deudos de don Simeón Barrios Alvarez, O. F. P. D., invitan por estas líneas a sus relaciones y personas piadosas a asistir a la misa que en sufragio del alma del extinto mandarán oficiar el próximo martes 18 del corriente a las 6 horas en la Iglesia Catedral, en ocasión de cumplirse nueve meses de su fallecimiento. Favor que agradecerán.

REINA DEL CLUB PETTIROSSI

En la fiesta que el Club Pettirossi organizó el sábado para elegir su reina, y que a pesar del mal tiempo transcurrió dentro de gran entusiasmo, resultó electa, entre otras interesantes candidatas la Srta. Nidia Beatriz Fernández Oszola.

CUMPLEAÑOS INFANTIL —

Rodeado de sus amiguitos festejó ayer su cumpleaños con un chocolate servido en el Hotel Ramirez el niño Eduardo Ramirez Montibatti.

Misión Comercial

Se despidieron ayer del Primer Magistrado de la Nación los miembros de la Misión que intervendrá en las negociaciones Paraguay y Argentinas en Buenos Aires, para donde ayer mismo se embarcaron; Sres. Gustavo E. A. Storm, Presidente del Banco Central del Paraguay, Dr. Luis Ramirez Boettger, Subsecretario de Relaciones Exteriores; Dr. Edgar F. Taboada Subsecretario de Hacienda y don Augusto Urbietta Fleitas, miembro del Directorio del Banco del Paraguay.

Los exámenes en la Escuela Normal de Profesores

Dentro del mayor orden se realizan los exámenes finales en Escuela Normal de Profesores, con asistencia de la totalidad del alumnado.

Integran las mesas examinadoras como interventores, el Director interino de la Escuela señor Abelardo Caballero y las Prof. señorita Maria Julia Domaniusky, señora Mercedes D. de Céspedes y Sra. Adelia C. vda. de Acosta.

Aporte del Gobierno

Por decreto promulgado ayer se hace entrega de la suma de 60.000 guaraníes como aporte del Gobierno para adquisición de un inmueble para la Escuela de Artes y Oficios Pio XII, de esta ciudad.

Campeonato de los clubes Agrarios Juveniles

Auspiciado por el Servicio de Extensión Agrícola de Villarrica, se inaugurará el próximo domingo 16 del corriente, el primer Campeonato de Clubes Agrarios Juveniles "40" a las 9 horas en Campo Melgarejo, (Colonia Independencia).

Agradecemos la invitación cursada para asistir al interesante acto.

Registro Civil

Nacimiento:
Varones 15, Mujeres 5.
Defunciones:
Sebastián Bogarín, paraguayo, soltero de 40 años.
Delpilar Cáceres de Cáceres, paraguaya, casada de 85 años.
Matrimonio: no hubo

Cine Triunfo

Hoy Continuada de. de las 18.30 hs. en popular: Kelly y yo y La mujer del Otro, en tecnicolor.

Mañana jueves, espectacular estreno:

EL PRECIO DEL ENGAÑO

drama romántico con la revelación del año: Elizabeth Mueller y Curt Jurgens

ARENAS DEL DESIERTO

en Superscope y tecnicolor, con Ralph Meeker y Maria English.

H. Junta Municipal

El Lunes 10 de Noviembre celebró su acostumbrada sesión semanal la H. Junta Municipal de esta ciudad. La presidió su titular doctor don Delio Farina, con asistencia de los Concejales E. las Fadu, Eugenio Götz, Julio Alderete, Asterio Alderete, y Mario Servian. Además del Sr. Delegado de Gobierno, Inspector General don Crispulo Sánchez Jimenez, y el Sr. Asesor Jurídico Municipal.

ASUNTOS ENTRADOS:
Nota N° 150 del D. E., que se refiere al estado de cuenta, a la fecha, del Empresario del Cine-Teatro Municipal.

Solicitudes de Juan A. Marecos, Claudio Elisaur, Carmen de Nuñez, Marciano Miñarro y Julián Borja. Con informes de la Jefatura de Obras Públicas, al dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Iguamente solicitudes de Antoliano Chamorro, Custodio Chamorro Francisca Vázquez, Celestina Vázquez, José del R. Kholer (reconsideración), Julián Britz, José Cristaldo, Faustina Ledezma, Virginia Vera Ramirez, (reconsideración) y Petrona G. de Barrios (con informe ampliatorio de la oficina respectiva)

Expediente de la Cooperativa Nordeste Ltda. y solicitudes de Agustín Alvarez y Dumas Alfonso—con dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos. Al D. E. para continuar tramitación.

LOTEAMIENTO TERRENO MUNICIPAL DE «OMBÚ».—Se ha procedido a la mensura y loteamiento del terreno municipal situado en el lugar denominado «Ombú», de esta ciudad. Pronto se levantarán nuevas edificaciones en este populoso barrio.

Prorroga de permiso al Concejal Sr. Juan A. Espinola. Atendiendo al Certificado médico se ha prorrogado nuevamente el permiso concedido al Vice-Presidente de este organismo, señor Juan A. Espinola.

Se levantó esta sesión a las 21 y 50 horas.

LIL-ARTICULOS
para
REGALOS
MERCERIA--CONFECCIONES
Hernandarias y Cnel Bogado
Teléfono 188

SANATORIO "BODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE
DISTRIBUIDORA KOSMOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215-ASUNCION

Vida
Incendio
Automóvil
Transportes
Robos y Asaltos
Accidentes Personales
Cristales
Abañales y Pieles
Responsabilidad Civil
Daños por Agua
Valores en Tránsito
Fidelidad de Empleados

Agente-Representante en Villarrica-Sr. CESAR J. LISBOA

Mcal. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda
natural al frío
Permanente al auto calor
(sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

"EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis.

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distinguición en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad.

En su nuevo local: calle Rutz Díaz de Melgarejo al lado de H. Madelaire.

CAMPEONATO OFICIAL

El sábado en cancha de Olimpia cotejaron fuerzas Olimpia y Cerro Corá, venciendo el equipo local por la cuenta de 2 tantos contra uno.

Desde los primeros minutos de la iniciación del encuentro Olimpia entró decididamente a ganar ya que su equipo indiscutiblemente jugó mejor, especialmente su defensa, donde Saucedo el back centro se constituyó en el mejor hombre del equipo.

Al iniciarse el segundo período ya se notó que las aspiraciones cerristas no se verían coronadas por el éxito, a pesar de que a partir de este momento Olimpia jugó casi todo el tiempo con 9 hombres a consecuencia de la lesión sufrida por Cristaldo y otras veces por la separación del campo de los jugadores Bogado, Zacarías, Velazquez y Flores. No obstante, fué Cerro quien consiguió marcar el primer tanto para su equipo, pero aún no trascurren 10' cuando Olimpia consigue el gol del empate y luego el 2º y último tanto de la tarde.

Es evidente que el equipo de Cerro Corá no rindió a la altura de sus antecedentes, estando la falla fundamental de su equipo radicada en su defensa, es decir en Martínez y Verón, que esta vez defecionaron por completo, perdiendo así la oportunidad de jugar un Campeonato triangular con el equipo de Coronel Oviedo, que cuenta con 14 puntos.

Próximos partidos

El Consejo Directivo de la Liga Guaireña en su última sesión ordenó la realización del partido atrasado entre Olimpia y Pettrossi el próximo domingo en cancha del primero.

Basketball

El resurgimiento del Basketball guaireño no sólo se manifiesta en la cantidad y calidad de sus componentes, en cuyas filas actualmente actúan distinguidos universitarios que prestigian la práctica de dicho deporte, sino también en la concurrencia de los distintos barrios que acuden a los partidos a alentar a sus parciales.

El Torneo de los Barrios que viene auspiciando el Club Cerro Corá, se desarrolla con todo éxito. Resultaron vencedores en las competencias, en masculino Barrios San Miguel y Estación; en femenino Barrios Asunción y Estación. Por feliz coincidencia, la 2ª. fecha asigna partidos masculinos entre los ganadores, es decir entre San Miguel y Estación. El torneo continuará el viernes 14.

Con miras a crear un ambiente favorable a este deporte en nuestro ambiente, se ha resuelto cobrar la módica suma de 10 Gs. por concepto de entrada, lo que facilitará la afluencia de mayor número de aficionados de todos los barrios.

SE DESEA ALQUILAR a matrimonio serio sin hijos, tres piezas, con cocina baño y patio con pozo de agua potable. Calle Libertad y Cerro Corá al lado del señor Ernesto Berkholtz.

Con éxito realiza Atl. Guarani su gira por el Brasil

Procedente de Río de Janeiro llegó el Jueves el Dr René Mussi, Presidente de la Delegación futbolística del Club Guarani, en gira por ciudades del País hermano, habiéndose apartado de la delegación en la ciudad de Belo Horizonte. Manifestó el Dr. Mussi, que la gira se cumple con el mayor éxito en todos los órdenes y que el estado general de sus componentes es optimo, cumpliéndose en el orden deportivo una magnífica campaña.

El recorrido del Club con sus correspondientes resultados es el siguiente: LONDRINA: Guarani 2—Londrina F. C. 2; APUCARANA: Guarani 1—Cera 1 SANTA CRUZ DO RIO PARDO: Spor Santacruzense 1—Guarani 0; GOIANIA (Capital del Estado de Goyas) Guarani 0—Atlético Clube 0; Guarani 2—Spor Guiniense 2; ARAGUARI: Guarani 1—Araguari A. C. 1; Uberlandia: Guarani 1—Uberlandia E. C. 1; PATOS DE MINAS: Guarani 1—E. C. Mamore 1; De esta última ciudad pasaron a la populosa Belo Horizonte de donde tenían que haber pasado a Valadares para jugar el martes 4, luego el jueves 6 en O T O N I y posteriormente en ILEHUS ciudad ubicada sobre el Atlántico, tenían que realizar dos partidos, como así también en ITABUNA.

Debe destacarse dentro del conjunto estacionero, el papel sobresaliente que realizan principalmente los hombres de su defensa, conforme se pueda apreciar desde luego por los scores de los partidos realizados donde sobresalen los jugadores Brizuela, Cubilla y Barreto, teniendo también los demás muy buenas actuaciones. Entre los jugadores llevados de la Capital sobresalieron principalmente Antonio R. Gomez, Oazar y Mattio.

El Club Guarani ha tenido el honor de hacer conocer y elevar los bien ganados prestigios del Fútbol Guaireño, en importantes y bellas ciudades del poderoso país hermano. Nuestro Campeón de los últimos años, esta cumpliendo así un magnífico desempeño en ésta gran gira internacional, la primera que por su magnitud realiza un Club del interior de nuestro país, con lo que el Club Atlético Guarani justifica plenamente su prestigio y la consideración ganados en los escenarios deportivos nacionales e internacionales.

Asociación Rural del Paraguay

ASAMBLEA REGIONAL ORDINARIA

La Comisión Directiva Regional del Guaira convoca a los socios de la zona a Asamblea Regional Ordinaria para el Domingo 7 de Diciembre próximo, a las 9 horas, en el local de «COPECUARIA NORDESTE» con el siguiente orden del día:

- 1—renovación parcial de la Comisión Directiva.
- 2—elección de un Síndico, titular y suplente.
- 3—elección de representantes—delegados titulares y suplentes.
- 4—cualquier otro asunto de interés social.

La Asamblea funcionará en primera convocatoria con la asistencia del 20% de los socios y en segunda, una hora después, con cualquier número.

Villarrica, 7 de Noviembre 1958

SILVIO M. CODAS
Secretario ad hoc

'Copecuaria Nordeste' AVISO AL PUBLICO

A partir del sábado 8 y hasta nuevo aviso, los Mercados estarán abiertos al público para la venta de carne desde las 4 y 30 horas.

Villarrica, 7 de Noviembre 1958

La Gerencia

Se desea vender

Una motocicleta BSA de 500 cc en perfecto estado. Tratar Miguel Angel Echauri.

UNA CASA de 3 piezas grande tipo chalet con terreno amplio, todas las comodidades, se desea vender: Calle Beato R que Gonzalez esq Corrales. Precio módico. Tratar Foto LULO.

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guaireño desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violotas, para guitarra, Arpa, Violines y D'scos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A. — Reina Victoria Común— Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo—Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura—Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielos y Cueros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación—Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Dominguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

Ycuá Pytá

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 19 de Noviembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

INSTANTANEAS...

Por fin de vuelta, Puita, palabra que llegué a extrañar nuestros diálogos mañaneros.

—Gracias, don Severo, igualmente yo he buscado sus comentarios sobre los acontecimientos vistos personalmente y tenidas noticias de otros por el cable.

—Se refiere...

—A las huelgas obreras y estudiantiles de Córdoba, Tucumán, etc. en medio de una Argentina que se debate entre la política y la politiquería, más ésta que aqueja en un caldo de cultivo condimentado por intereses foráneos, internos de grupos y de ambiciones personales. Como está ocurriendo en muchas otras partes. Pero la crisis argentina nos afecta muy de cerca, por los lazos de hermandad y vecindad que nos unen.

—También nosotros tuvimos aquí un movimiento que podríamos calificar de sui generis por que no hubo agresividad ni amenazas de ninguna laya, a excepción de una epidemia oñetaria que inundó nuestro ambiente...

—Y pasando a otra cosa, oí hablar de una rivalidad o conflicto entre empresas de transportes de pasajeros de ciudad y de Coronel Oviedo. A raíz de ello las autoridades de allá toma o la insólita medida de prohibir la entrada de omnibus guaireños, con grave perjuicio para los pasajeros.

—Mire, el caso merece amplio comentario y ya llegamos a destino. Por otra parte la historia se repite, ayer la guerra fue a los Berliet, luego al Expres, ahora le toca el turno a la Empresa. Todo puede resumirse en lo siguiente: un 25% de los habitantes de este planeta crea problemas que el 75% por más razón e ingenio que tenga no puede resolver, por que al servicio de los «carea problemas» está el mismísimo Satanás Para «matizar» como diría el otro.

CRONISTA

Primer Retiro Jocista

Se activan los preparativos para la realización del Primer Retiro Jocista a realizarse en Villarrica, del 5 al 8 de Diciembre próximo. Más detalles publicamos en otra página de esta misma edición.

Periodo de pre-clases

Se informa que el Departamento de Enseñanza Primaria y Normal del Ministerio de Educación y Culto, ha dispuesto establecer desde el próximo año, un periodo denominado de «pre-clases» extrínseco a las escuelas primarias de la república.

Durante este periodo se harán los planeamientos correspondientes al periodo lectivo, estableciéndose en la resolución de referencia, que la asistencia de los maestros al periodo, es obligatoria, so pena de perder el cargo por inasistencia al mismo.

Clausura del Periodo Escolar

El Departamento de Enseñanza Primaria del Ministerio de Educación y Culto ha dado a conocer un comunicado por el cual se pone a conocimiento de todos los directores de escuelas primarias, públicas y privadas de la República que las fiestas de clausura del año escolar, se realizarán los días sábado 22 o domingo 3 del corriente y no en fecha 25, como se había fijado anteriormente.

Dicha disposición fue adoptada accediéndose a numerosos pedidos y con el objeto de dar lugar a los padres de familia para que asistan a dichas fiestas.

A los trabajadores del país

La Intervención de la Confederación Paraguaya de trabajadores, ha convocado con fecha 8 de Noviembre a Sindicatos, Gremios y Organizaciones de Trabajadores del país para elegir Comisiones Directivas de sus respectivos centros.

La parte dispositiva de la referida Resolución dice lo siguiente:

LIBERTAD EN LA ACCION—
DEMOCRACIA EN LA ELECCION.
La intervención de la Confederación Paraguaya de Trabajadores, en uso de sus facultades, RESUELVE:

1º.—Convocar a partir de esta fecha: a los Sindicatos, Gremios y Organizaciones de Trabajadores de la República con el fin de realizar asambleas generales libres y democráticas para designar las Comisiones Directivas de sus respectivos centros.
2º.—Las Asambleas se harán de conformidad con las prescripciones estatutarias o de acuerdo con las normas practicadas por las entidades solicitantes.

3º.—Convocar también una vez designadas las autoridades Sindicales y Federales la realización de un Congreso Obrero Extraordinario para constituir la Confederación Paraguaya de Trabajadores (C. P. T.) Común que se a quienes corresponda.—Fdo. Enrique Volta Gaona, Interventor de la C.P.T.)

Colegio "María Auxiliadora"

Digna de encomio y de estímulo es la labor que abnegada y silenciosamente, realizan las beneméritas Hermanas del Colegio María Auxiliadora en nuestro medio. Aparte de la tarea educacional y formativa que les compete, han dado sobradas pruebas de su espíritu constructivo y progresista. En pocos meses gracias precisamente a ese espíritu que las distingue, han logrado levantar nuevas edificaciones, tales como un aula destinada al kindergarten y un amplio salón para cursos profesionales, rodeados de corredores, todo en un alarde de buen gusto y comodidad. Este Salón se encuentra ya próximo a su terminación, restando sólo un pequeño esfuerzo para poder habilitarlo el año próximo.

Resumen de noticias

Ha suscitado no solo comentarios de la prensa, sino la curiosidad popular, la presencia en el Puerto de Asunción, de un buque de bandera boliviana, el Sarta Cruz, novedad que se produce, según cálculos aproximados, después de 40 años, en que un buque boliviano surca aguas territoriales del Paraguay, uniendo por la vida fluvial a los dos países.

Se ausentaron con destino a Buenos Aires, representantes de FEPRINCO, integrada por los señores Dr. Manuel Galiano y Dr. Carlos Pedretti, quienes se incorporaron a la delegación mixta Permanente en el Convencio Comercial y de Pagos Paraguay-Argentino que preside el titular del Banco del Paraguay Ing. Gustavo A. Storm.

En Yataity, celebra hoy sus Bodas de Plata con el Sacerdocio, el Rvdo. Padre Juan de Dios Bogado, Párroco de aquella localidad, con cuyo motivo estará de fiesta su parroquia.

Nos llaman denuncias de que a los omnibus que hacen el trayecto de Villarrica a Asunción y vice versa no se les permite la entrada en Coronel Oviedo, siendo los pasajeros obligados a hacer el trayecto a pie desde el cruce hasta dicha ciudad. Creemos que esta medida de las autoridades municipales de Coronel Oviedo, debe tener una explicación satisfactoria.

En Venezuela, el presidente de la Junta de Gobierno Contraalmirante Wolfgang Larrazabal, renunció para postular libremente su candidatura a la Presidencia constitucional de la República en las elecciones que tendrán lugar en Diciembre próximo. Le sucede en la presidencia de la Junta de Gobierno el Dr. Edgar Sanabria profesor de Literatura y Filosofía de la Universidad Central de Venezuela.

Serías medidas serán tomadas por las autoridades con motivo de la festividad de la Virgen de Caacupe. Estas medidas se refieren a precauciones de carácter sanitario y al tránsito de vehículos por las rutas camineras que convergen al Santuario.

Regresaron a la Capital los integrantes de la delegación de Profesores paraguayos que participó de un Seminario Educativo en la ciudad de San Juan de Puerto Rico. La delegación estuvo integrada por los profesores Jorge Centurión Pangrazio, director del Departamento de Enseñanza Secundaria y Profesional del Ministerio de Educación y Culto, Porfirio Chamorro director del Dep. de Ense-

COSAS DE MI VALLE

VIII

Karai Octubre

Para el campesino imprevisor, Octubre suele ser el mes de las privaciones, a veces del hambre. Karai Octubre, dice nuestra gente, y se pronuncia el nombre con respeto, porque las reservas de maíz, porotos y otros alimentos van acabándose, y no habrá tembi'u pyajhu (nueva cosecha de alimentos) hasta dentro de unos meses—si es que se tuvo la precaución de sembrar a tiempo.

En San Joaquín, en las décadas que siguieron a la guerra grande, la situación de la población era excepcionalmente crítica: pocos eran los avá (descendientes de los indios reducidos) que se dedicaban a la agricultura, prefiriendo los jornales que se ganaban en los yerbales de la zona. Pero el corte de la yerba se suspendía en Agosto, y el minero volvía a su casa generalmente sin dinero, a menudo con cuentas sin pagar, habiendo pasado el año amortizando el anticipo que le había dado el patrón antes de partir para los yerbales. Su chacra sin cultivar, o cultivada parcialmente por su mujer, no producía con qué alimentar a la familia, y nuestro hombre se veía obligado a emigrar o a aceptar cualquier jornal que se le ofreciera, no ya para la adquisición de los proverbiales yuky, ka'a, jabó (sal yerba y jabón) sino para comprar mandioca, maíz y porotos para que sus hijos no murieran de hambre.

Uno de los Jefes Políticos que se hizo cargo del pueblo durante aquel periodo no tardó en darse cuenta de que, si no se solucionaba el problema de Octubre, San Joaquín se despojaría. Convocó a los avá a una junta general, les dijo que la situación era intolerable y, ya que Octubre era tan pesado, ¿porqué no pedir al Gobierno que se suprimiera este mes? El estaría dispuesto a bajar a la Capital con tal que le proveyese de algún dinero para gastos de viaje, propinas para secretarios, etc. Y si como era de presumir, ellos carecían de dinero en efectivo, podrían elaborar unos centenares de arrobas de yerba para aviarle.

Así se hizo, y no tardó Karai Jefe en partir para Asunción a la cabeza de un convoy de carritas cargadas de yerba, las que yo víen meses después con teas, sal, machetes, caña para almacén de Jefe. Se convocó nuevamente a una junta general; el Presidente había resuelto suprimir el mes de Octubre, pero con la expresa condición de que cada hombre habitara un área mínima, cuya extensión variaría según fuera soltero o casado, y teniendo en cuenta el número de hijos que tuviera. A la vez, había impartido órdenes terminantes para que se procediera sin contemplación alguna contra los remisos en cumplir esta disposición debiendo ellos ser apresados y azotados públicamente. Mediante estas medidas, Octubre dejó de ser el mes temido para los avá de San Joaquín pues, aunque sigue figurando en el Almanaque Británico, un año después de ponerse en vigencia las disposiciones de Karai Jefe acerca del área mínima a cultivarse, sobran los bastimentos aún en el rancho del más hambriento.

(Not: varios vecinos de San Joaquín afirman ser verídica esta anécdota, en todos sus detalles; entre mis informantes, figura una señora que dice ser hija del Jefe Político que suprimió el mes de Octubre).

León Gudogan

Enseñanza Primaria, doctor Victor N. Vasconcelos, director del Colegio Nacional de la Capital y Filomena Cecchi de Bordón, Supervisora de Escuelas Nocturnas de la Capital.

La semana Social

BODAS DE PLATA SACERDOTALES—

Un destacado miembro del Clero Diocesano celebra hoy sus Bodas de Plata Sacerdotales. Con ese motivo, S. E. R. Mons. Dr. Agustín Rodríguez, el Clero y Seminaristas guaireños se trasladarán al pueblo de Yataity para asistir a la Misa de Acción de Gracias y al Te-De-um, mientras que el pueblo le tributará un emotivo homenaje.

COLACION DE GRADOS—

Para el domingo 23 ha quedado fijada la colación de grados de las instituciones de segunda enseñanza de Villarrica, a cto que como es tradicional tendrá lugar en el Teatro de Verano.

El Director y Profesores del Colegio Don Bosco invitan por estas líneas a los padres de familia a asistir a la entrega de premios, diplomas y libretas al alumnado, acto que se realizará el sábado 22 del corriente, a las 18 horas.

Similar invitación formulan las Reverendas Hermanas del Colegio Maria Auxiliadora para el acto escolar de fin de curso que se llevará a cabo el martes 25 del corriente.

EN CORONEL OVIEDO—

Con singular éxito se presentó en C. Ovidio el elenco teatral del 4º curso del Colegio Nacional de Villarrica, con un variado programa en el que participaron el artista nacional Angel Benítez y la Prof. de recitado Gladys Quevedo, poniéndose en escena «Mamita ¿se quiere casar», bajo la dirección del Sr. Miguel Zarza M. Prestó eficaz y desinteresada colaboración al elenco el conocido intérprete don José P. Echaury, residente en aquella ciudad.

AGRADECIMIENTO—

Los deudos de don F. Solano González, agradecen profundamente por estas líneas a todas las personas que en una u otra forma se han solidarizado con su dolor.

ASUNCION A. DE BALMACE DA—(Q.E.P.D.)— Falleció en la paz del Señor el día 25 de Noviembre de 1957.

Su esposo, hijos, nietos y demás deudos invitan a sus amistades a la misa que en sufragio del alma de la extinta, se oficiará el 25 del corriente. A las 5.30 en la Capilla del Colegio Don Bosco. Favor que agradecerán.

NUEVO PROFESOR DE INGLESES ELEMENTAL—

Entre otros compañeros de los cursos de Inglés elemental del Oxford School, de Asunción ha dado término a sus estudios, el joven Jorge Weiss, quien próximamente recibirá su Diploma. Esta es la primera remesa de Profesores de la citada institución.

Primer Retiro Jocista

El Concejo Parroquial de la Juventud Obrera Católica, de reciente formación en Villarrica auspicia el primer Ejercicio espiritual para todos los miembros de esta agrupación obrera.

La parte sustancial de una circular remitida a los centros dice así:

1º El C.P. reunido conjuntamente con los Centros de los barrios S. Antonio, S. Blás, y Salesiano, ha resuelto realizar un Retiro Espiritual Dios mediante, en el mes de Diciembre de acuerdo a la exigencia del C. Central de la J. O. C. de Asunción.

2º El C. Parroquial y sus centros han creído oportuna la decisión como preparación de una próxima jornada nacional.

3º Se ha resuelto como fecha de la realización del retiro, los días 5, 6, 7, y 8 de Diciembre venidero

4º Se fija la adhesión en la suma de 150 para los participantes.

5º Los centros haran el máximo esfuerzo a fin de enviar el mayor número posible de participantes a esta magnífica jornada espiritual de capital importancia.

6º El Seminario Menor Diocesano cedido gentilmente por el P. Rector será local de los Santos Ejercicios.

Escuela Normal de Profesores N. 2 de Villarrica

Curso Lectivo de 1958 EGRESADOS

Profesoras Normales

Elsa Ramona Aguilera Dávalos
Ana Beatriz Arguello Miñarro
Eustaquia Benítez Báez
Elsa Marta Bogado de Bordón
Elodia Cantero Fernández
Ramona de Jesús Doldán Duarte
Leonorina Antonia Flores Marecos
María Cesarina Fonseca Guerrero
Lilia Beatriz Antonia Garcete Molinari
Elsa Aurora García Noguera
Juana Bautista Meaurio
Maximina Rojas Cabral
Dominga Ruiz Díaz González
María Delia A fonso Garay
Flora Benita Spezzini Cohello

MAESTRAS NORMALES SUPERIORES

Gladys Elvira Arguello Rivelli
Jorgeina Alfonso Manzoni
Aba Stella Alfonso Manzoni
Lucila María Auxiliadora Barrios M.
Teresita Benítez Rodríguez
María Amada Chamorro
Ada Gladys Dávalos Bítez
María Cécilia Díez Cibils
Iris Wilfrida Espinoza Ojeda
Elsa María Fernández Real
Feicia Ramona Fleitas Núñez
Ida Ondina Flores Marecos
Francisca Zoraida García Legal
Dora Aída Meaurio Melgarejo
María Victoria Paniagua
Basilisa Peralta López
Ilda Asunción Samudio
Cristina Sánchez Portillo
María Inés Sánchez Portillo
Nancy Serván Martínez
Lia Nancy Talavera Encina
Elsa Álvarez de Borja
Marta Concepción Zorrilla Machuca

Sixto Ayala Vera

Sixto Poquito ha muerto. Se apagó definitivamente la voz del popular pregonero guaireño, cuya figura fuera tan familiar por nuestras calles.

Sixto Poquito llenó una época de la vida guaireña con su primitivo e inseparable «turú», pero los modernos «topariante», lo desplazaron, relegándolo al olvido, a la ingratitud.

El, que llenaba de gritos los ambientes de nuestra ciudad, entró ya en el Gran Silencio con la conformidad que caracterizó su humilde pero batallado existencia.

Paz en su tumba.

Cursos de Capacitación para maestros

Por disposición del Ministerio de Educación y Culto funcionará en nuestra ciudad Cursos de Capacitación para maestros de 7a, 6a. y 5a. cat. Funcionará también cursos de Perfeccionamiento para maestros de 3a. catg. A fin de aplicar mejor el nuevo sistema de enseñanza, es obligatorio su estudio.

H. Junta Municipal

El lunes 17 de Noviembre celebró sesión ordinaria la H. Junta Municipal de esta ciudad, bajo la presidencia del titular Dr. Delio Fariña y la asistencia de los Concejales Eugenio Gotze, Agustín González, Julio Alderete, Mario Serván y Asterio Alderete.

ASUNTOS ENTRADOS—Copia del proyecto de Presupuesto de Gastos y Cálculos de Recursos de esta Municipalidad para el año 1959. A la Comisión de Hacienda.

Solicitudes de Pedro R. Martínez, Juan Carlos Martínez, Guillermo Fernández, Rosa Isabel Gilman y Eugenia Segovia—al dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Solicitudes dictaminadas por esta misma Comisión: Juana G. de Frías, Julián Borja y Julio Gómez.

Se levantó la sesión a las 20 15 horas.

Academia de Dactilografía "URBIETA VALDOVINOS"

La Dirección de la Sucursal de la Academia de Dactilografía URBIETA VALDOVINOS informa, que el nueve del corriente se llevó a cabo el examen de dactilografía correspondiente al segundo semestre del año con la presencia de la interventora designada por el Ministerio de Educación y Culto señorita Felicitá Carmona S. el representante de la Academia de la Capital señor Ignacio Ortigoza A. y la profesora en la Sucursal señorita Paula Echaury, habiendo recibido sus títulos los siguientes alumnos.

Almada Daniel Román—Benítez Victorino—Cardozo Ferreira Yrmina Paula—González Duarte Serafín—Höge Lettler Rodolfo—Kroll Rolando Gaspar—López Gómez Alcides—Rodríguez Valiente Beniamín Alberto—Torales Nidia Concepción—Vergara Guana Sonia Felisa—Montalbetti Ramirez Carlos Francisca.

Al mismo tiempo se avisa a los interesados que están abiertas las inscripciones para los cursos de un mes y medio, tres y seis. Más informes en su nuevo Salón de estudios Calle Atejo García y Humaitá—Al lado mismo de la Escuela Normal.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología—Partos

Traumatología—Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE

DISTRIBUIDORA KOSMOS

GRANDES FACILIDADES DE PAGO

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215—ASUNCION

Vida
Incendio
Automóvil

Transportes
Robos y Asaltos
Accidentes Personales
Cristales
Alharas y Pieles
Responsabilidad Civil
Daños por Agua
Valores en Tránsito
Fidelidad de Empleados

Agente—Representante en Villarrica—Sr. CESAR J. LISBOA
Mcal. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

"EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis.

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distingución en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad

En su nuevo local: calle Ruiz Díaz de Melgarejo al lado de H. Madelaire.

Atlético Guarani cumple 13 años de vida

El sábado 15 ppdo. festejaron los estacioneros, el décimo tercer aniversario de la fundación del Club Atlético Guarani, que con el nombre de Atlético Estación fué la concreción de los anhelos deportistas de un grupo de modestos obreros y vecinos de ese populoso barrio guaireño. Grupo que fué conquistando a base de olímpicas simpatías el afecto y cariño de todo el barrio que con su afectiva adhesión hicieron de aquel un Club que es hoy honra y vanguardia del deporte guaireño.

Cayó este nuevo año de vida al benjamín de la Liga Guaireña, en momentos propicios en que el Club está coronando su corta existencia con laureles de extraordinarios sucesos y significativo progreso dentro de nuestro escenario deportivo.

El Club Atlético Guarani, figura hoy entre los grandes del fútbol Nacional. Se impuso netamente con sus dos Campeonatos Oficiales y otros dos de Honor de los últimos organizados por la Liga Guaireña, más su posición de líder en el campeonato actual. Su prestigio subió de punto al trascender elio en el escenario internacional con la actual gran gira que realiza su primera escuela futbolística por tierras del Brasil. Conquistó el primer Campeonato de la Federación Guaireña de Bochas, y se apresta a la consecución de nuevos laureles en otros campos del deporte.

El Deporte Guaireño está de fiesta, y festeja alborozado con los grandes deportistas de la Estación, este año más de vida del gran Club de la franja roja.

Nuevos triunfos del Atlético Guarani en Brasil

De la Directiva de ese Club nos ha informado, el recibo de dos telegramas procedentes del Brasil en que la Delegación de ese Club en gira comunica haber triunfado en la ciudad de Otoni por la cifra de 5 a 2 y en la ciudad de Iheus por 3 a 1.

Cabe destacar el gesto de dicha Delegación al ofrecer el primero de sus triunfos al señor Luis Mussi, Presidente Honorario del Club y destacado dirigente, en el día de su onomástico y la segunda victoria a la gran muchachada estacionera estacionera en el 13 aniversario de su fundación, conforme se expresan en los telegramas recibidos.

De acuerdo al programa de desarrollado, el Club Guarani tiene a la fecha jugado 14 partidos en 12 ciudades del Brasil de cuyos resultados tres aún no se conocen.

Continúa así el Club de los Estacioneros cosechando triunfos en su olímpica gira por tierras del Brasil.

UNA CASA de 3 piezas grande tipo chalet con terreno amplio, todas las comodidades, se desea vender. Calle Beato Roque González esq Corrales. Precio módico. Tratar Foto LULO.

CLUB ASUNCION

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

LOCAL SEDE SOCIAL

Se invita a los señores Socios, a la Asamblea General Extraordinaria a llevarse a cabo el jueves 27 del corriente, a las 19.30 en la Convocatoria y a las 20.30 en segunda y última, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

1o-Carta oferta Congregación Franciscana.

2o-Otros asuntos de interés general.

La C. D.

Liga Guaireña de Football

El Consejo Directivo de la Liga Guaireña de Football, en su sesión del lunes 17 del corriente resolvió entre otras cosas, castigar por un partido al jugador de 1a. división del Club Coronel Oviedo Raúl Romero, asimismo ordenó la realización del partido atrasado entre Pettrossi y Atl. Guarani el próximo domingo 23 en cancha Pettrossi.

Centro de Reclutamiento y Movilización N. 4 Villarrica

LLAMADO A INSPECCION MEDICA PARA EL SERVICIO MILITAR OBLIGATORIO

Los de Numi en la Alc. de San Salvador el 12-XII-58.

Los de San Salvador en la Alc. de San Salvador el 12-XII-58

Los de Boija en la Alc. de San Salvador el 13-XII-58

Los Mbacayaty e Itapé en el local del Centro el 16-XII-58

Los de Nataicio Talavera, M. J. Troche e Independencia en el local del Centro el 15-XII-58

Los de Félix Pérez Cardozo y Yativity en el local del Centro el 17-XII-58.

Los de Coronel Martínez y Tebicuary en el local del Centro el 18/XII/58

Los de Villarrica en el local del Centro del 19 al 20-XII-58.

Asociación Rural del Paraguay

ASAMBLEA REGIONAL ORDINARIA

La Comisión Directiva Regional del Guairá convoca a los socios de la zona a Asamblea Regional Ordinaria para el Domingo 7 de Diciembre próximo, a las 9 horas, en el local de «COPECUARIA NORDESTE» con el siguiente orden del día:

1-renovación parcial de la Comisión Directiva.

2-elección de un Síndico, titular y suplente.

3-elección de representantes-delegados titulares y suplentes.

4-cualquier otro asunto de interés social.

La Asamblea funcionará en primera convocatoria con la asistencia del 20% de los socios y en segunda una hora después, con cualquier número

Villarrica 7 de Noviembre 1958

SILVIO M. CODAS

Secretario ad hoc

«Copecuaria Nordeste»

AVISO AL PUBLICO

A partir del sábado 8 y hasta nuevo aviso, los Mercados estarán abiertos al público para la venta de carne desde las 4 y 30 horas.

Villarrica, 7 de Noviembre 1958

La Gerencia

Se desea vender

Una motocicleta B.S.A. de 500 cc en perfecto estado. Tratar Miguel Angel Echauri.

LUIS M. GUTIERREZ BLOWER

Agrónomo--Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

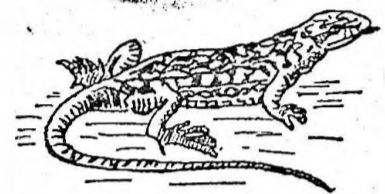
MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielés y Cueros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

-DE-

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadora de llantas.

Cajonería fúnebre

-DE-

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Yeños 445 esq Manuel Domínguez-ASUNCION

1 cuadro Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

Ycuá Pytá

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosas y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guaireño desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías y a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Ateio García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda de Asunción tiene siempre en existencia permanente curdas para Violinas, para guitarra, Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Melores e Invictos.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 26 de Noviembre de 1958

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

EL ASFALTADO DE LAS RUTAS

Por diarios de la capital nos hemos enterado del propósito del gobierno de proceder al asfaltado de las principales rutas del país, entre ellas la Ruta Mariscal Estigarribia, incluyendo el tramo Coronel Oviedo-Villarrica.

Hemos creído siempre que la mejor solución a este problema es proceder a la construcción de la capa asfáltica de las rutas, ya que a no muy largo plazo resultará más económico que el arreglo permanente de los caminos de tierra, a pesar de lo cual, nunca puede mantenerse en buen estado. Por otra parte se dispondrá así de caminos permanentemente abiertos al tráfico lo que además de constituir una mayor seguridad, posibilita el abastecimiento regular de las ciudades, tanto de artículos de consumo como de materia prima.

Satisface ver que el tramo Coronel Oviedo-Villarrica, no ha sido olvidado y creemos que ha de merecer preferente atención ya que el tráfico existente sobre esta ruta es lo suficientemente importante como para merecer la prioridad dentro del desarrollo del Plan que comentamos. En

efecto la ruta Villarrica-Asunción en ese sentido es la natural y más económica salida de la producción de la zona, consistente en millares de kilos de azúcar (la casi 3/4 parte de la producción total del país) de la gran producción de vino y frutas de Villarrica y Colonia Independencia, de toda la producción de papas de Caazapá etc. y en otro sentido la entrada en nuestra ciudad de la mayor parte de la producción de maderas de Caaguazú, Coronel Oviedo-Paso Yovai, y en invierno de la entrada regular de caña dulce a los ingenios, principalmente procedente de C. Oviedo (Aguapety - Sarocaró) etc. cuyo volumen es cada año mayor.

La Filial Guairé de la Asociación Paraguaya de Caminos, tiene el propósito de interesar al Superior Gobierno sobre este tramo de la ruta Mariscal Estigarribia y ha programado un estudio completo que pondrá en evidencia la importancia del tráfico en esa parte de la ruta y la gran capacidad productora de la zona. Por nuestra parte, y con más datos, volveremos sobre el tema.

Del Jefe de Correos de Coronel Oviedo

Coronel Oviedo, 17 de Nbre. 1958

Señor Director de EL SURCO
Don Leandro Duarte
Villarrica

Me dirijo a Ud. con el objeto de saludarle y a la vez de invitarle a esta Oficina como periodista, para informarse de cerca el funcionamiento de la oficina local y verificar que los atrasos de correspondencias no dependen de esta oficina, según el suelto aparecido en el periódico a su cargo, sino depende directamente de los medios de transporte que se vuelven dificultoso por lo tanto las correspondencias son enviadas y recibidas por vía Asunción.

Sin otro motivo saludole atte.

Oscar Benites
Jefe de Correo

M. O. P. C.

Con 92 nutridas páginas de informaciones gráficas y de lectura ha aparecido la revista editada por el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones, correspondiente al tercer trimestre del año, bajo la dirección del Sr. Anastasio Rolón Medina.

Tanto su material gráfico como sus artículos se hallan relacionados en su totalidad con el movimiento de dicha Secretaría de Estado, y es índice elocuente de las vastas y complejas actividades que desarrolla en el país.

Agradecemos a su Director el ejemplar enviado a esta redacción.

Manual del Maestro Paraguayo

SE RECOMIENDA SU USO EN LAS ESCUELAS

Por circular del Departamento de Enseñanza Primaria del Ministerio de Educación y Culto, dirigida a los Supervisores de Escuelas, se recomienda el uso del Manual del Maestro Paraguayo obra publicada por el Servicio Cooperativo Intamericano de Educación (SCIDE.)

La Circular de referencia dice lo siguiente en su primer párrafo: «Como es de su conocimiento, el SCIDE ha preparado con diligencia y fervor un «Manual del Maestro», que viene a llenar una sentida necesidad en nuestro medio, ya que hoy el maestro paraguayo tendrá a mano un informe claro y sencillo sobre cosas no desconocidas, pero tal vez un poco olvidadas».

En el Art. 2º de la Circular dice: Que se establezca el próximo año y en carácter general todos los viernes 1/2 hora al día a LECTURAS PEDAGÓGICAS, donde podrá leerse capítulos del Manual y comentarlos.

Reinició sus actividades Radio Guairá

Superadas felizmente las graves fallas surgidas a raíz del accidente sufrido en su equipo generador de corriente eléctrica, gracias a la capacidad técnica de su director propietario Sr. Enrique Traversi, Radio Guairá, ha reiniciado sus tareas desde mediados de la semana anterior, difundiendo por el éter su acostumbrado programa. Nos congratulamos por la reintegración a nuestras actividades culturales, de la popular emisora guaireña.

Atención que agradecemos

Hemos tenido el gusto de recibir en nuestra redacción al Inspector General de Correos Sr. Pedro N. Cáceres, quien acompañado del Jefe del Distrito Postal N° 4 de Villarrica, Sr. Pedro Bernal L. visitó nuestra oficina en relación con la denuncia que formularíamos a la Superioridad sobre mal servicio postal a Coronel Oviedo. Sobre este mismo asunto publicamos una carta del Jefe de Correo de aquella ciudad.

El Sr. Cáceres, acaba de cumplir una gira que iniciada en Capiatá, abarcó Itauguá, Ipacará, Caacupé, Barrero Grande, Piribuy, Yiacurubí, San José, Coronel Oviedo Villarrica, Natalicio Talavera, Colonia Independencia Carlos Pfauel, Perez Cardozo, Itapé.

En Coronel Oviedo, convocada por el Sr. Delegado de Gobierno, habló en una reunión de Alcaldes, sobre conceptos generales de técnica de Correos y otros problemas inherentes al servicio postal.

El Sr. Delegado del Caaguazú ofreció su colaboración para transportar por intermedio de sus gendarmes las correspondencias a los puntos apartados de la zona.

Tal en síntesis, las gestiones realizadas en su gira, por el correcto funcionamiento de la Central de Correos, cuya deficiente atención a la denuncia de esta hoja agradecemos.

Informativo del Centro de Salud

El día 15/XI/58, se llevó a cabo la última reunión clínica de nuestra institución presentándose en esa oportunidad un enfermo que estuvo a cargo del Dr. Miguel Fariña Flores, con la asistencia de todos los profesionales del Centro de Salud.

También se hicieron presente al mismo a objeto de seguir y participar en tan interesante reunión los Dres Luis Couchonnal y Mi-

Visitará Villarrica el Ministro de Salud Pública

El sábado próximo visitará nuestra ciudad el Ministro de Salud Pública y Bienestar Social Dr. Raul Peña, quien viene a entregar personalmente los nuevos equipos que el Ministerio ha donado al Hospital Regional, y asistir igualmente a la entrega del moderno equipo de anestesia donado por el Club de Leones al mismo establecimiento. Posteriormente el Dr. Peña será agasajado con un almuerzo a servirse en El Porvenir Guaireño.

Camino a Itapé

La ruta que conduce al Paso de la Virgen, en Itapé, será puesta en condiciones de tránsito, por la Comisión Coordinadora, para la gran peregrinación a realizarse el 18 de Diciembre próximo.

guel Vacchetta Peralta.

El caso en sí fue por demás interesante llegándose a conclusiones definitivas sobre el caso presentado.

Sigue trasladándose al pueblo de Félix Pérez Cardozo semanalmente un personal obstétrico de nuestra casa a objeto de realizar en el mismo consultorio que abarca Materno-Infantil, Clínica General mínima y Primeros Auxilios.

El mismo se desarrolla con todo el éxito esperado y colaboran para ello los miembros de la Comisión femenina dirigida por la señora Antonia Vda. de Bogado.

En Borja, ultimamente ha sido creado por Decreto Gubernamental un nuevo Puesto Sanitario que estará a cargo de la Obstetra Daniela Gómez Soria antigua profesional residente en la zona.

El Ministerio se encuentra atareado en este momento en proveer a este nuevo Puesto de los elementos indispensables para su funcionamiento adecuado.

COLACION DE GRADOS

La emotiva y tradicional ceremonia de la Colación de Grados, revistió este año singular entusiasmo y esplendor.

Nuestra sociedad en pleno se dio cita en la noche del domingo en el Teatro de Verano, a agasajar y aplaudir a la juvenil falange estudiantil que, luego de árdua lucha, había dado cima a sus estudios en nuestras instituciones de enseñanza secundaria.

Confirió singular prestigio al acto la presencia del Presidente de la Cámara de Representantes, Dr. J. Eulogio Estigarribia, a quien el público asistente tributó cávida ovación, y que, junto con los demás padrinos, Sr. Delegado de Gobierno del Guairá Insp. General don Crispulo Sánchez Jiménez Sr. Comandante de la 2ª Región Militar General don Demetrio Cardozo y señora, Dr. Luis María Ocampos, Sres. Guillermo Friedmann y Derliz Musai, los representantes del Ministerio de Educación Profs. Pérez y Centurión y los Directores de la Escuela Normal de Profesores

señor Abelardo Caballero y del Colegio Nacional y Escuela Nacional de Comercio señor Reinaldo Giret, hicieron entrega de títulos a los egresados y premios instituidos a los mejores alumnos de la promoción "Rosa Ventre", por el Ministerio de Educación. Posteriormente hizo lo propio con sus alumnos, la Prof. de Frances señora Susana de Balansa. La simpatía popular se manifestó en estruendosos aplausos y en sendas ofrendas florales y obsequios a los jóvenes egresados.

En un meduloso discurso, habió en representación de las tres instituciones el Sr. Reinaldo Giret, y en nombre de los egresados, la mejor profesora Srta. Antonia L. Flores.

La Banda de músicos de la 2ª Región Militar, dió comienzo a la hermosa fiesta con los acordes del Himno Nacional, coreado por toda la concurrencia. Dos orquestas se turnaron luego en la amenización del baile que con gran entusiasmo se inició, y del que participaron todos los asistentes.

En los Colegios Salesianos

En un marco sencillo pero sincero y emotivo dentro de sus características se llevaron a cabo el 22 del corrie, y ayer por la tarde, en el Colegio Don Bosco, y Maria Auxiliadora, respectivamente, las fiestas de fin de curso, entrega de libretas y de premios a los mejores alumnos.

En «Don Bosco», hablaron el Padre Director Pbro. Victor Da Rosa, el Sr. Francisco Aguirre, en nombre de los padres de familia, y por los egresados del 6º Grado, en un discurso que emocionó a todos, el niño Juan Rubén Thomas

En Maria Auxiliadora, en el acto escolar realizado ayer por la tarde se cumplió un simpático programa.

Agasajo a estudiantes

El Club Estero Belleco ha ofrecido en el Hotel Ramirez una fiesta en honor de los estudiantes egresados, asociados de dicha entidad deportiva. La fiesta transcurrió dentro de un ambiente de gran camaradería

Agradecimiento

Los Egresados de la Promoción 1958 de los Colegios Secundarios de Villarrica, expresan sus más sinceros agradecimientos a las autoridades locales, y al público guarineño en general que han contribuido al éxito de la fiesta de Colación de Grados.

Hacen especial mención de gratitud al señor Presidente de la Cámara de Representantes Dr. Don J. Eulogio Estigarribia y las altas autoridades del Ministerio de Educación y Culto, quienes con su presencia han honrado al estudiantado guarineño en su más significativa fiesta.

Antonia Flores Secretaria Sergio M. Burgos Presidente

INSTANTANEAS...

También yo estuve en la Colación de Grados del Teatro de Verano, Puita. No me vió ni la vi, por que todos estábamos perdidos en medio de tanta gente.

—Qué fiesta magnífica hacia años que no asistíamos a un acto público tan importante, realizado en un ambiente familiar de franca y sana alegría

Si, Ud. como yo y los demás, estabamos acostumbrados a las efectuadas en un clima de sorda lucha y rencores acumulados y dificultosamente contenidos. Ojalá pertenezca ya al pasado para siempre.

Todo estuvo a pedir de boca: la extraordinaria concurrencia, la presencia de autoridades nacionales y locales, el gallardo ramillete de egresados, el calor del afecto popular que se palpaba en el ambiente, los discursos, los aplausos efusivos y... los silencios, y para remate, el animado baile en que la juventud de rochó entusiasmo y energía.

—Y lo que más contento me pone, es que esto fué posible gracias a que la juventud parece haber reencontrado su cauce natural de inquietudes, que, siendo dirigidas, tienden a fijar y desarrollar su personalidad.

—Bueno, saltando a otra cosa cómo sigue el conflicto con Coronel Oviedo?

—Igual. Y la prohibición de entrada de los ómnibus, es medida tar, pero tan rara que si la hubieran puesto en escena en teatro o película hubiera reído con ganas por tan ocurrenre disposición, que no me explico pueda tomarse en la vida real.

—Y volviendo a lo nuestro, se ha dado Ud cuenta, de la enorme existencia de huevos en Villarrica?

Si, me he dado cuenta...

CRONISTA

Escuela Normal de Profesores

MEJORES ALUMNOS

7º. CURSO

- 1er. Pto. Leonorina Antonia Flores
- 2º. » Elsa Marta Bogado de Bordón

6º. CURSO

- 1er Pto Hilda Esperanza Berni
- 2º. » Aida Natalia Montalbetti

5º. CURSO

- 1er Pto Yolanda Anicia Flores
- 2º. » Matilde Bogado Nill

4º. CURSO

- 1er Pto Iris Wifrida Espinoza
- 2º. » Iln Ondina Flores

3º. CURSO

- 1er Pto María Teresa Natalia Buzarquis
- 2º. » Josefina Tomas Rest

2º. CURSO NORMAL

- 1er Pto Carmen Bogado Nill
- 2º. » Gladys Teresita Talavera

2º. CURSO BASICO

- 1er Pto: María Luisa García Cresta
- 2º. » María Elena Herrero

1er. CURSO BASICO

- 1er Pto: Nelly Rodas de Sánchez
- 1er » Roque Alberto Gómez
- 2º. » Custrda Blanca Gamba

Colegio Nacional

CURSO LECTIVO 1958

Bachilleres

- Alvarenga Arsenio
- Brun Marciano
- Gallardo Modesto Z.
- Renheftd Maria Victoria
- Martinez Victor Daniel
- Valeau Edgardo
- González Juan Antonio
- Ruiz Diaz Juan Manuel
- Brítez Nimia
- Arévalo Juana Carmen
- Vera, Reinaldo
- Vergara Sonia
- Melgarejo Guillermo
- Garcete Cesar Marceino
- Benítez Emiliano
- Madelaire Néstor

Primer Bachiller

Arsenio Alvarenga

6º. Curso—Primeros alumnos Victor Daniel Martínez, Edgardo Vallezu y Maria Victoria Renheftd.

5º. Curso—Francisco Gamarra

4º. Curso—Ramón Navile y Silvio Duarte.

3er Curso—Eligio Melgarejo

2º. Cu so — 2a. Sección Antonio Adam.

1er Curso 1a. Sección Osvaldo Leske, 2º. Sección Anibal Diaz. 3º. José Alfonso y Juan Solano Ayala G.

Escuela Nacional de Comercio

CURSO LECTIVO 1958

Contadores Públicos

- Ramona López
- Roque B. J. Alderete A.
- Aristides Adorno
- Luis Narvaja
- Ce estino M. Cañete
- Sergio Burgos
- Antolin Mallorquin
- Julio Segovia
- Miguelina Rios
- Ofelia Toledo
- Heddy Kell
- Ramón Domínguez
- Artemio Lial Almada
- Sindufu Rolón
- Fosendo Verón.

Primeros alumnos

- Quirno Duarte IIIº curso
- Herminio Giret Vº curso
- Roque Alderete VI curso

“ESTUDIO BENITEZ”

La mejor Casa del Banderin
Chile 384 — Asunción
Agente en Villarrica
Hugo S. Casartelli
Alejo García 894

LIL. AREZCULOS para REGALOS
MERCERIA—CONFECCIONES
Hernandarias y Cnel Bogado
Teléfono 188

Clausura del año escolar en la Escuela Clotilde Bordón

En la Escuela Superior Clotilde Bordón, sección diurna que dirige la Prof. Juanita Duarte Bogado, se procedió a la clausura del año escolar, con asistencia de numerosos padres de familia

En esta oportunidad cada profesora repartió chocolate y golosinas a los niños, para luego proceder a la entrega de libretas.

Como clausura del acto el Personal Directivo y Docente de ambas secciones dentro de un margen de afectuosa cordialidad organizaron una fiesta de camaradería que se prolongó por varias horas.

H Junta Municipal

El Lunes 24 de Noviembre se reunió la H. Junta Municipal de esta ciudad, bajo la Presidencia del titular doctor don Delfo Farina, y la asistencia de los miembros Eufas Padul, Eugenio Götze, Victorio Bellenzier, Agustín Gozáez Julio Alderete, Asterio Alderete y Miria Servian. Además del Sr. Delegado de Gobierno, Inspector General don Crispulo Sánchez Jimenez, y Sr. Asesor Legal.

ASUNTO ENTRADOS: Expediente del Dr. Juan Vicente Martínez. Con dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Al dictamen de la misma Comisión, solicitudes de María Marta Vázquez de López, Estanislao Bareiro y Pablo Brítez.

ESTUDIO DEL PRESUPUESTO MUNICIPAL PARA EL AÑO 1.959. Continúa estudiándose el Presupuesto de esta Municipalidad para el año 1.959. Anoche se prolongó la reunión hasta las 22 horas 45 minutos

CONVOCATORIA

Convócase a Asamblea General Ordinaria para todos los jóvenes colorados de la jurisdicción de Villarrica, comprendidos en la edad de 15 a 25 años, para el día sábado 29 de Noviembre a las 16 horas en primera convocatoria y las 17 en segunda, a llevarse a cabo en el local del Partido Colorado, sito en la calle Ruiz Diaz de Melgarejo entre Coronel Bogado y General Diaz, para la renovación de las autoridades del Comité de la Juventud Colorada local.

LA COMISION

Bandas para Reina
Affiches
Dibujos
HUGO S. CASARTELLI
Alejo García 894

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE
DISTRIBUIDORA KOSMOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215—ASUNCION

- Vida
- Incendio
- Automóvil
- Transportes
- Robos y Asaltos
- Accidentes Personales
- Cristales
- Abares y Pielas
- Responsabilidad Civil
- Daños por Agua
- Valores en Tránsito
- Fidelidad de Empleados

Agente—Representante en Villarrica—Sr. CESAR J. LISBOA

Mcal. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

“EMILIA”

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis.

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distingción en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad

En su nuevo local: calle Ruiz Diaz de Melgarejo al lado de H. Madelaire.

Jugando mejor Guarani derrotó a Pettirossi por 5 a 1

Se jugó el domingo en cancha del Club Pettirossi el partido atrasado entre éste y Atlético Guarani. El encuentro presenciado el domingo brindó un espectáculo animado e interesante, imponiéndose A. Guarani por el score de 5 a 1 a su ocasional adversario, merced a su mayor decisión y al ponderable espíritu de lucha con que bajaron a afrontar este compromiso los integrantes de la 4ª. especial, mientras se encuentra cumpliendo su gira por el Brasil el equipo de la división.

Solamente en la 1a. etapa Pettirossi pudo desarrollar alguna que otra carga que llevaron cierto peligro a la valla defendida por el golero Meaurio que tuvo una actuación descollante conjuntamente con el back Dionisio Ibañez quienes se constituyeron en los mejores hombres del equipo.

Para el próximo domingo

De acuerdo a una resolución de la Liga Guaireña de Fútbol, el próximo domingo jugarán en cancha de Olimpia

OLIMPIA v. PETTIROSSI

En Salvador actuó el Club Guarani

En una de las más grandes ciudades del Brasil, Salvador, Capital del Estado de Bahía, actuó el Club Atlético Guarani según el último cable recibido, donde informan haber triunfado en la ciudad de Itabuna, por la cifra de 3 a 1 y posteriormente fué vencido en Salvador por la cifra de 2 a 0. Es digno destacar la actuación del Club guaireño al enfrentarse en ésta gran ciudad Brasileira donde se practica un fútbol profesional intenso, contando entre los mejores de éste País dueño de la Copa del Mundo.

La Directiva del Club Guarani, ha cursado orden telegráfica a su Delegación en gira para dar término a la misma, en vista al serio compromiso que tiene el Club en ésta, donde debe disputar con el Club C Oviedo el Campeonato de la Liga Guaireña, aunque la Reserva del Club que quedara aquí a completar con los demás Clubes el Torneo Oficial de la Liga, ha demostrado en la tarde del Domingo con su aplastante victoria sobre el Pettirossi su alta calidad y gran entusiasmo.

El Club Guarani, continúa con el mayor éxito realizando ésta gran gira, satisfaciendo plenamente a la afición brasileira y en especial al Empresario Sr. Ruben Sampaio, quien manifestó su deseo de volver a realizarla, luego que el Club termine en Villarrica sus compromisos por el Campeonato Oficial de la Liga. Existe también la posibilidad, según manifestaciones del Sr. Sampaio, que se amplíe dichas futuras giras por otros Países del Continente.

Fin de curso en la Escuela de Artes y Oficios

Con un programa sencillo pero significativo se llevará a cabo el próximo domingo el acto de colación de grados en la Escuela de Artes y Oficios Pto XII de esta ciudad, en cuya oportunidad S.E. Rvma Mons. Dr. Agustín Rodríguez, Director de la Escuela, hará entrega de distintos premios a los mejores alumnos. El acto será de carácter público y se iniciará a las 9 horas en el local de la Escuela.

Ampliación Radio Municipal de Coronel Oviedo

Dada la importancia y el incremento de la población de la ciudad de Cnel. Oviedo y las construcciones aceleradas de nuevas casas, a iniciativa de las autoridades comunales de la misma, por Decreto N° 1.388 de fecha 11 de Nbre del corriente año, se ha ampliado el éjido Municipal de la ciudad al N. E. y al S. Con esta determinación la ruta internacional queda dentro de la ciudad de Cnel. Oviedo.

CLUB ASUNCION

ASAMBLEA GENERAL EXTRAORDINARIA

LOCAL SEDE SOCIAL

Se invita a los señores Socios, a la Asamblea General Extraordinaria a llevarse a cabo el jueves 27 del corriente, a las 19.30 en 1a. Convocatoria y a las 20.30 en segunda y última, para tratar la siguiente

ORDEN DEL DIA

- 1o-Carta oferta Congregación Franciscana.
- 2o-Otros asuntos de interés general.

La C. D.

Asociación Rural del Paraguay

ASAMBLEA REGIONAL ORDINARIA

La Comisión Directiva Regional del Guairá convoca a los socios de la zona a Asamblea Regional Ordinaria para el Domingo 7 de Diciembre próximo, a las 9 horas, en el local de «COPECUARIA NORDESTE» con el siguiente orden del día:

- 1-renovación parcial de la Comisión Directiva.
- 2-elección de un Síndico, titular y suplente.
- 3-elección de representantes-delegados titulares y suplentes.
- 4-cualquier otro asunto de interés social.

La Asamblea funcionará en primera convocatoria con la asistencia del 20% de los socios y en segunda, una hora después, con cualquier número

Villarrica, 7 de Noviembre 1958

SILVIO M. CODAS
Secretario ad hoc

«Copecuaria Nordeste»

AVISO AL PUBLICO

A partir del sábado 8 y hasta nuevo aviso, los Mercados estarán abiertos al público para la venta de carne desde las 4 y 30 horas.

Villarrica, 7 de Noviembre 1958

La Gerencia

Se desea vender

Una motocicleta BSA de 500 cc en perfecto estado. Tratar Miguel Angel Echauri.

UNA CASA de 3 piezas grande tipo chalet con terreno amplio, todas las comodidades, se desea vender: Calle Beato R que González esq Corrales. Precio módico. Tratar Foto LULO.

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Versuo, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guaireño desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías y a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaira

Representa a la Casa VILADESAU Snc de Reso Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Vicolinas, para guitarra Arpa, Violines y D sons polcas Paraguayas y ex ranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Melores e Invictos.

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo—Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas—Pielos y Cueros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Domínguez—ASUNCION

1 cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

Ycud Pytá

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 3 de Diciembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

La visita de S. E. el Sr. Ministro de Salud Pública

La sociedad guaireña, en sus elementos más representativos, tributó un cordial homenaje de simpatía y gratitud al Sr. Ministro de Salud Pública y Bienestar Social Dr. Raúl Peña, en ocasión de su visita a esta ciudad, efectuada el sábado para hacer entrega al Hospital Regional de un moderno instrumental médico-quirúrgico, cuyo valor asciende a la suma de 1.300.000 guaraníes, y asistir al mismo tiempo a la entrega del equipo de anestesia donado a la misma institución por el Club de Leones de Villarrica.

Los actos se realizaron en el amplio local del Centro de Salud donde se hallaban expuestos los equipos, que fueron admirados por la selecta concurrencia.

El Dr. Peña pudo en esta oportunidad pulsar los nobles sentimientos que animan a la comunidad guaireña, sentimientos que se tradujeron en elocuentes expresiones de agradecimiento al Superior Gobierno por su invalorable aporte en favor de la salud pública en esta vasta región del Guairá, tal como viene haciéndolo en toda la república, en cumplimiento de un

extenso programa sanitario.

En el acto de referencia, al que asistieron, acompañando al Sr. Ministro, su señora esposa e hij, altos funcionarios de dicha Secretaría de Estado y Consultores internacionales, y las autoridades locales, encabezadas por el Sr. Obispo Diocesano Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, a cuyo cargo estuvo la bendición de los nuevos equipos, hicieron uso de la palabra en primer término el Intendente Municipal don Atalivá Araujo quien en nombre de la Comuna dió la bienvenida a los ilustres huéspedes, siguiéndole en el uso de la palabra el Director del Centro de Salud Dr. Reinaldo Cárcena, el Presidente del Club de Leones don Arturo Clebsch, para finalmente luego de cortar la cinta simbólica, hacerlo el Ministro en una con ceptuosa alocución. Todos los oradores, destacaron la importancia tanto del aporte gubernativo como del Club de Leones de Villarrica. Seguidamente el Dr. Peña hizo entrega de diplomas a los cooperadores del Centro de Salud. Posteriormente el señor Luis Mussi, formuló un expresivo brindis durante el vino de honor que se sirvió a la concurrencia, como broche de oro a la brillante fiesta.

La Ruta de la Fé

La Comisión Coordinadora Pro-Caminu Villarrica-Itapé no informa que con el propósito de completar las obras que faltan a la Ruta de la Fé para poder facilitar el acceso a los peregrinantes al Santuario de la Virgen del Paso el 18 de Diciembre próximo, ha resuelto intensificar los trabajos para la terminación del mismo. La falta de fondos y las lluvias continuadas obstaculizan la prosecución de la obra; no obstante se han realizado de acuerdo al programa preestablecido las siguientes obras:

1º—El cambio de lugar de 320 postes telegráficos en una extensión de 12 kms con el fin de ampliar la ruta y la carretera colateral, trabajo que se efectuó en dos meses de esfuerzos contando con dos obreros especializados de la Ande y ocho conscriptos de la 2ª. Región Militar.

2º—Se ha dado término a la construcción de 7 alcantarillas de material, hallándose a la fecha dos alcantarillas en construcción a cargo del Coronel Justo Morel Leiva Presidente de la Junta Vial Regional.

3º—La Comisión se halla abocada en la construcción de un puente sobre el arroyo Vega (Se requiere material y tiempo para afrontar esta obra de envergadura).

4º—Se gestiona una Moto-niveladora para el levantamiento del terreno en los tramos que faltan.

5º—Como culminación de este esfuerzo progresista se proyecta la continuación de la Ruta de la Fé hasta la Colonia La Colmena (a 35 kms de Itapé) pasando por Tebicuary—mi hasta empasar con la Ruta 1, en Acahay con miras a tener una vía mas directa a la Capital. Con tal fin y a gestión del Reverendo Presbítero Don Alfredo Boggino se formaron en ambas comunidades el 25 de Octubre p.p. sendas Comisiones con la Presidencia Honoraria del General de División Don Demetrio Cardozo, y como Coordinador, el Jefe de Informaciones de nuestra Comisión Dr. Don Miguel Vacchetta Peralta.

Clausuróse año académico en Escuela de Artes y Oficios

Prestigiado con la asistencia de nuestras autoridades civiles y militares, el domingo en horas de la mañana fué clausurado el año académico en la Escuela de Artes y Oficios Pío XII de esta ciudad.

Previa lectura de la Memoria correspondiente al año 1958, por el Secretario Pbro. Leoncio Redero, se dió comienzo a la distribución de premios a los mejores alumnos, pronunciando una emotiva alocución, Monseñor Dr. Agustín Rodríguez, fundador y Director de la institución, quien agradeció muy especialmente al Superior Gobierno los aportes efectuados, así como a los generosos cooperadores de esta importante organización, en plena y auspiciosa marcha.

Durante el transcurso del acto, sorprendió gratamente a los concurrentes la presentación de un conjunto nativo formado por los alumnos, que se lucieron en la interpretación de números musicales y de recitado.

El retiro Jocista

Monseñor Carding, el fuodador de la J. O. C dice hablando de la importancia de los ejercicios espirituales: "En 1912 hice los primeros ensayos."

Fué todo un acontecimiento. Venir con un grupo de humildes obreros, demostrar con los hechos que estos muchachos de fábrica son capaces de hacer un Retiro cerrado y comportarse con la seriedad y el fervor con que lo hacen los más ricos y cultos de Bélgica, los alumnos de los Internados, los universitarios. Medid vosotros el significado de todo eso para la clase obrera."

Aquí, se están preparando los últimos detalles para el primer retiro espiritual de los noveles jocistas de Villarrica y de los pueblos de la Diócesis. Vendrán ejercitantes de las siguientes parroquias: Itapé, Coronel Martín Z. Tebicuary, Tebicuarymi, Caballero, Yegros, S. Pedro, Coronel Bogado, Carmen del Paraná, Encarnación e Itú.

A nadie escapa los sacrificios que imponen al obrero estos movimientos, no menos también a la organización, viajes, alojamientos pensión, etc. pero todo esto constituyen los pilares sobre los cuales se edifica el movimiento y la mística jocista.

Reconocimiento de personería jurídica

DECRETO GUBERNATIVO POR EL CUAL SE APRUEBAN LOS ESTATUTOS SOCIALES Y SE RECONOCE LA PERSONERÍA JURÍDICA DE LA ENTIDAD DENOMINADA "ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE OMNIBUS DE VILLARRICA".

Asunción, 24 de Noviembre de 1958

VISTA: La presentación hecha al Ministerio del Interior, en fecha 5 de Agosto del corriente año (Expto. N.º. 1986) por los señores Juan Figueroa y Pedro A. Torres en representación de la entidad denominada "ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE OMNIBUS DE VILLARRICA", en la que solicitan la aprobación de los estatutos sociales y el reconocimiento de la personería jurídica de la misma; los informes favorables de la Inspección General de Hacienda, Fiscalía General del Estado y Dirección de Asuntos Políticos y Sociales del Ministerio del Interior.

EL PRESIDENTE DE LA REPUBLICA DEL PARAGRAY

DECRETA:

Art. 1º—Apruébanse los estatutos sociales de la entidad denominada "ASOCIACION DE PROPIETARIOS DE OMNIBUS DE VILLARRICA", y autorizase el funcionamiento de la misma en carácter de persona jurídica de conformidad a lo establecido en los Arts. 33, Inc. 5º y 45 del Código Civil y conforme consta en la escritura pública protocolizada en el Registro público a cargo de don Miguel Chera, en fecha 10 de Junio del año en curso.

Art. 2º—Comuníquese, publíquese y dése al Registro Oficial.

Fdo.: ALFREDO STROESSNER
Edgard L. Insfrán

Resúmen de noticias

La Oficina de Divulgación del Ministerio de Agricultura y Ganadería ha dado a conocer una estadística de la producción de azúcar nacional elaborada en los distintos Ingenios azucareros del país, hasta el 22 del mes de Noviembre. Según dicha estadística, existe un superavit de más de 18.000 toneladas para ser exportadas al exterior.

El Banco Central, dice una información procedente de la Argentina, ha resuelto autorizar la importación de cámaras, cubiertas y protectores de Bolivia, Brasil, Chile, Paraguay y Uruguay pagaderos por el mercado libre.

Los viajes aéreos del futuro se facilitarán por medio de aviones cohetes comerciales que viajarán de un continente a otro a una velocidad verdaderamente vertiginosa, según la declaración hecha por un ingeniero norteamericano especializado en aeronáutica y astronáutica.

Importantes reuniones se realizaron en el Ministerio de Obras Públicas y Comunicaciones presidida por su titular General Coscia, donde se trataron problemas ferroviarios y la exploración petrolífera por PEGASA, Empresa Concesionaria brasilera de una importante zona del Chaco Paraguayo. Se informa que esta empresa hará la primera perforación en el mes de Marzo próximo.

INSTANTANEAS...

En la cadena mundial de la bondad, si bien sus eslabones están a veces como perdidos en un agitado mar de maldades, actúan como soles irradiantes de felicidad.

—Felizmente, es cierto que todos los días y en distintos lugares de nuestro gran planeta que va quedando pequeño, ocurren cosas y casos curiosos, simpáticos y extraordinarios que constituyen esos eslabones. Por ejemplo, tal en "Jivene" que la Sociedad Ornitológica consiguió que durante los meses de Mayo y Junio no se encendieran los letreros luminosos de N York para evitar que miles y miles de pájaros que en esos meses cruzan la ciudad en vuelo migratorio, murieran al chocar con esos letreros situados en los altos edificios.

(pasa a la pág. 3)

La semana Social

EN EL PORVENIR GUAIREÑO

Revisió las proporciones de un gran acontecimiento social, el almuerzo que el sábado a mediodía ofrecieron las Comisiones de Damas y Caballeros Pro Hospital en «El Porvenir Guaireño», en honor del Exmo. Sr. Ministro de Salud Pública y Bienestar Social Dr. Raúl Peña, su distinguida esposa doña Haidee Soer de Peña, su gentil hija y comitiva ministerial.

La bien tendida mesa tuvo características inusitadas pues en el transcurso del almuerzo se improvisaron en honor al ilustre huésped números artísticos que matizaron extraordinariamente la reunión, y le confirieron grato y especial significado. Tres gentiles exponentes de la cultura y la gracia de la mujer guaireña, animaron el improvisado espectáculo: Amharo Martínez Mussi que lució su garbo y simpatía en «Guyra Campesina» María Victoria Renhfeldt, expresiva intérprete del verso que recitó «Paso a los Vencedores» del Padre Casanello y Matilde Bogado Nili que hizo escuchar su bien timbrada voz en la canción «A Villarrica» del Padre Prieto y Prudencio Giménez.

El Presidente de la Sub. Comisión Pro Hospital Dr. Marcial González, se hizo presente en la fiesta en compañía del prestigioso artista guaireño de largu actuación en Buenos Aires, Angel Benitez, temporalmente en Villarrica, trayendo ambos su lírico mensaje de adhesión y simpatía al Sr. Ministro de Salud Pública. Acompañado de un conjunto de arpas y guitarras, Angel Benitez entonó bellas páginas folclóricas entre las que cabe destacar la nueva canción que le pertenece en colaboración con el doctor González «Tupasy rapé», que fué muy celebrada por la selecta concurrencia.

A los postres ofreció la demostración en oportunos conceptos, el Sr. Luis Berto, contestando gratamente impresionado, el Dr. Raúl Peña.

ENLACE MATRIMONIAL—

En la Iglesia Catedral de Posadas. (R. A.) será consagrado el sábado 6 del corriente, el enlace matrimonial de la Srta. Dra. Lidia Ernestina Viveros Miloslavich, con el Dr. Aníbal Vega Barceiro. La señorita de Viveros es una distinguida figura de nuestra sociedad, a la que se halla extensamente vinculada.

JOSEFINA THOMAS RESCK—

Bajo la dirección de la Prof. Sra. Natalia Buzarquis de Miranda, la señorita Josefina Thomas Resck, ha dado su examen de piano en la Capital aprobando el 6º curso y una parte del 7º, siendo felicitada por el Sr. Juan Carlos Moreno González.

COMPROMISO MATRIMONIAL

Realizose en la Capital el cambio de anillos de la Srta. Elba Rosa Fariña Britz, de nuestra sociedad, con el Oficial de Marina José Benitez Crotti. La fecha del enlace ha sido fijada para fines del año en curso.

REUNION DE CAMARADERIA

Dió margen a una lucida fiesta social la reunión de camaradería organizada por los profesores de nuestras tres instituciones de enseñanza secundaria con motivo de fin de curso, y que se llevó a cabo el jueves de la semana anterior en El Porvenir Guaireño. Amenizó la fiesta la orquesta del Mtro. Pereira y fué servido a los concurrentes un exquisito ambigü.

Casa Ocampos

Recibió - Brin de hilo irlandés

10 COLORES

FIESTA DE CORONACION—

El Club Pettirrossi organiza una gran fiesta en su local social el próximo jueves 11 de Diciembre, con motivo de la coronación de su reina Srta. Beatriz Fernández Olaizola, con la animación de la Jazz de gran suceso: Harmany's Club.

CUMPLEAÑOS INFANTIL—

Con un chocolate festejaron el domingo los esposos Afaro—Ayala, el cumpleaños de su hijita Carmen María.

AGRADECIMIENTO—La Comisión Pro Hospital agradece infinitamente por intermedio de estas líneas a todas las personas que en el almuerzo servido en «El Porvenir Guaireño» en honor del Sr. Ministro de Salud han contribuido a su pleno éxito y a cara que en vista del reducido espacio disponible ha tenido que limitar al mínimo las adhesiones por lo que pide disculpas a todas aquellas personas que no la han recibido.

Instituto Paraguayo de investigaciones históricas

Propiciado por el Ateneo Guaireño, el próximo sábado 6 de los corrie. se rá fundado entre nosotros «La Delegación del Guairá» dependiente del Instituto de Investigaciones Históricas, y al mismo tiempo se constituirá la filial del Instituto de Cultura Hispánica.

A estos efectos llegarán el mismo día el presidente de la primera entidad Dr. Julio César Chaves, acompañado de los Exmos. Embajadores de España y Chile y el Dr. Victor Riquelme, secretario de la misma.

Los actos serán cumplidos en El Porvenir Guaireño a las 18 horas, y ocuparán la catedral el Dr. Chaves y el Embajador de Chile para luego, en representación de la entidad propiciadora, usar de la palabra el Dr. Antonio H. Arbo.

MAQUINAS AMERICAN

En el último sorteo resultó premiado el número

4957

perteneciente a Inocencio Cabral de esta ciudad suscripto en octubre ppdo.

Agente: EVARISTO FERNANDEZ

Instantáneas...

(de la 1ª. pág.)

—Pues yo le contaré otro caso interesante. Por esa misma revista me enteré que en Nuremberg, Alemania, un sacerdote alemán instituyó un moderno método de apostolado telefónico, mediante el cual muchísimas personas que de otra manera no se hubiesen acercado o por la distancia, por falta de tiempo o debilidad de carácter, mediante un simple llamado telefónico reciben el consejo o la palabra reconfortante que le infunde renovados bríos y esperanzas para seguir luchando en este valle de lágrimas.

—También nuestro Club de Leones acaba de poner su estabón en la entrega de un equipo de anestesia al Hospital Regional que tanta utilidad prestará a la gente humilde, principalmente, completado con otros valiosos elementos de cirugía traídos por el actual Ministro de Salud, en un gesto que nuestra poco favorecida Villarrica, ha agradecido con efusiva sinceridad.

—Y también con motivo de esos valiosos aportes y la gentil embajada visitante, se puso de manifiesto la hidalguía guaireña—elemento constitutivo de su idiosincrasia—brindando a sus huéspedes el calor de su reconocimiento, en una fiesta de fraterna espiritualidad.

CRONISTA

En Tebicuary

Una gran demostración de gratitud se ha llevado a cabo en Tebicuary, organizada por el cuerpo directivo y docente de la Escuela Superior N.º 56 que dirige la Srta. Felicia Fernández, en homenaje a la activa Comisión Cooperadora escolar «El Hogar y la Escuela», que preside la señora América de Brade e integrada por las siguientes señoras y señoritas Teófilo de Schurz, Servia de Berrios, Carmen de Stanley, Elsie de Benitez, Elena de Tomassone, Lidia Inés de Herken, Fidélina de Piccinini, María de Cañete, Teresa Cañete, Celia Ortiz, Tina de

Vuky, Susana Morales, Pastora de Krauch, Felicia Fernández, Idalina de Lohse, Aurelia de Herken, Marielen Tomassone. Dicha demostración se llevó a cabo en el Hotel el sábado 24 del pasado mes, y en su transcurso hizo uso de la palabra la Srta. Felicia Fernández quien destacó la actividad que despliega dicha comisión y la simpatía que siente el cuerpo docente hacia ella. Manifestó igualmente su compuncencia por la cordialidad reinante entre ambas entidades. En emotivas palabras agradeció la señora América de Brade.

Por estas líneas la Srta. Directora y personal docente agradece a los miembros de la Comisión «El Hogar y la Escuela» la adquisición de un mimeógrafo para uso de la Escuela que ascendió a ser centro de capacitación de la nueva técnica de la enseñanza.

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215—ASUNCION

- Vida
- Incendio
- Automóvil
- Transportes
- Robos y Asaltos
- Accidentes Personales
- Cristales
- Alhajas y Pieles
- Responsabilidad Civil
- Daños por Agua
- Valores en Tránsito
- Fidelidad de Empleados

Agente—Representante en Villarrica—Sr. CESAR J. LISBOA
Mcal. Estigarribia esq. Coel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)
Permanente a Vapor en todos tipos.
TINTURAS en todos los tonos.
CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.
Mariscal López 614

ARTICULOS para REGALOS
MERCERIA—CONFECCIONES
Hernandarias y Coel Bogado
Teléfono 188

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distinción en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad.

En su nuevo local: calle Ruiz Diaz de Melgarejo al lado de H. Madelaire.

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES "EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente el Frio por solo Gs 200. Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50
Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.
Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE
DISTRIBUIDORA KOSMOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

CAMPEONATO OFICIAL

El Partido que debió jugarse el domingo entre las escuadras superiores de Olimpia y Pettirossi así se suspendió por el mal estado de la cancha a raíz de la lluvia caídas debiendo cumplirse el próximo domingo ya que es el último partido que aún falta jugarse por el presente campeonato.

Olimpia el domingo por la mañana al vencer a Pettirossi en 5 división por la cuenta de 4 tantos contra 1, se clasificó campeón después de haber cumplido durante el campeonato una campaña meritoria para hacer así posible la conquista del honroso título de campeón.

En 4ª división común, en el partido que aún falta jugarse entre Pettirossi y Cerro Corá, éste último, sólo con un empate se clasificaría campeón, y en el caso de perder, se jugaría el campeonato entre Olimpia y Cerro Corá.

El Consejo Directivo de la Liga Guairéña en su próxima sesión ha de determinar la fecha que deberá realizarse el partido de campeonato entre los equipos superiores del Guaraní y Coronel Oviedo, ya que ambos al finalizar el campeonato totalizan 14 puntos, encontrándose por lo tanto en igualdad de posiciones y de posibilidades.

La Gira del Atlético Guaraní

Muy buenas referencias siguen llegando de la gira que va tocando a su fin, y que realiza el Atlético Guaraní por tierras del Brasil. Los periódicos brasileros le dedican sus espacios, con elogiosos comentarios sobre su actuación en las distintas localidades en que ha cumplido sus compromisos, dejando muy bien sentado el prestigio de nuestro fútbol.

El basquetball va intensificándose

Nos informan que en el populoso barrio de la Estación, y a iniciativa de entusiastas aficionados, acaba de formarse la rama basquetbolística del Club Atlético Guaraní, que así incorpora a esas actividades esta interesante práctica deportiva.

Registro Civil

Nacimientos Varones 15, mujeres 11.

Matrimonios:

José Domingo Alvarez, paraguayo, soltero de 37 años con Manuela Sanabria, paraguaya, soltera de 34 años.

Arnaldo Oddone, paraguayo, soltero de 26 años con Carmen R. Alvarez, paraguaya soltera de 26 años.

Defunciones:

Alicia González, paraguaya de 8 días.

Susana Acosta de Rivas, paraguaya. viuda de 84 años.

Bandas para Reina
Affiches
Dibujos
HUGO S. CASARTELLI
Alejo García 894

Exposición en el C. de Salud

Se avisa al público, que los equipos recientemente donados por el Ministerio de Salud Pública y Club de Leones estarán en exposición en el Centro de Salud, durante el curso de esta semana.

Ratos de Ocio

Con este título general, leemos en la colección de la "Revista del Instituto Paraguayo"—1896—por NEMO, que a título de entretenimiento publicamos:

EXAMEN DE GRAMATICA—

Responde al punto y sin dudas a la siguiente pregunta:

Qué son palabras agudas?

—Las que terminan en punta.

SI O NO?

—Con que ascendiste, que honor!

de tu puesto de oficial?

—He ascendido, sí señor

a un carro soy conductor

de la valija postal.

SIN DELITO—

Preguntado un cachafaz

—Por qué preso hasta la fecha? contesta sin más ni más

—Es por supuesta sospecha...

Sesionará esta noche la H. Junta Municipal

La habitual sesión de los lunes de la H. Junta Municipal, que no se llevó a cabo en la fecha indicada, ha quedado postergada para esta noche a la hora de costumbre.

"ESTUDIO BENITEZ"
La mejor Casa del Banderín
Chile 384 — Asunción
Agente en Villarrica
Hugo S. Casartelli
Alejo García 894

El Centro de Salud agradece atenciones

La Dirección del Centro de Salud de Villarrica y las Comisiones Pro Centro de Salud, femenina y masculina, por estas líneas se permiten expresar a todas las personas e instituciones que colaboraron para el mayor brillo de la recepción y agasajos realizados el día sábado 29 del corriente, mes con motivo de la visita de S. E. el Sr. Ministro de Salud Pública y Bienestar Social Dr. Raúl Peña, sus más expresivos agradecimientos y sus reconocimientos por la mencionada colaboración.

Dr. Reinaldo Cálcena
Director

Asociación Rural del Paraguay

ASAMBLEA REGIONAL ORDINARIA

La Comisión Directiva Regional del Guairá convoca a los socios de la zona a Asamblea Regional Ordinaria para el Domingo 7 de Diciembre próximo, a las 9 horas, en el local de "COPECUARIA NORDESTE" con el siguiente orden del día:

1.—renovación parcial de la Comisión Directiva.

2.—elección de un Síndico, titular y suplente.

3.—elección de representantes—delegados titulares y suplentes.

4.—cualquier otro asunto de interés social.

La Asamblea funcionará en primera convocatoria con la asistencia del 20% de los socios y en segunda, una hora después, con cualquier número.

Villarrica, 7 de Noviembre 1958

SILVIO M. CODAS
Secretario ad hoc

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo—Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefebvre



COMPRA a los mejores precios
Cerdas — Pieles y Cueros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

Ycuá Pytá

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guairéño desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq. Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violín, para guitarra. Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de "LA VENCEDORA" S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA, (Paraguay) Miércoles 10 de Diciembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Frente atrincherado Zenteno-Campo Vía Una batalla más por el Chaco

Escribe el Coronel S/R ABDON PALACIOS

Quiso mi destino, ubicarme desde un ocasional mirador acaso el más florido del Paraguay, para recordar a mis compatriotas que la Patria todavía se halla en deuda con aquellos que cayeron en el seno convulso de la tierra agrietada por el hierro homicida de Zenteno-Campo Vía.

Y es un privilegio para un viejo soldado meditar desde esta ciudad guaireña, mimada por el toque mágico de su torso florido, como si fuera princesa de ensueño, vistiendo arboles y flores en medio de una lluvia de esmeralda.

25 años han pasado y todavía conserva la visión exacta de lo que es capaz una raza que no mira en las consecuencias cuando se trata de defender a la Patria.

En Diciembre del 35, la mano de Estigarribia abrió el péndulo en el cuadrante de la historia patria y con el galope triunfal de sus huestes, en tremenda lucha como otras tantas veces con el enemigo de ayer, se inicia el incendio con una voracidad casi incontenible. Y pasaron cincuenta y ocho días con sus noches para que ocurriera el colapso de Campo Vía, en que el espiral humano en constante remolino, estableció el cerco de acero, para que por fin, pudiera mudacer la sinfonía épica y dar paso así, a la alegría de un triunfo sin precedente.

La batalla de Zenteno-Campo Vía, es fruto de una fría y acabada concepción del Conductor. Estigarribia recibió en el minuto preciso ese soplo divino que llega a los grandes estrategas en los momentos difíciles, y con la vehemencia de un poseído, preparó la batalla con firmeza y seguridad se informó de la situación general en todo el frente de operaciones, dió los elementos indispensables para la lucha, apartó del camino a los elementos negativos que pulieran conspirar contra la buena marcha de las operaciones, dió la orden de batalla y personalmente corrió con la suerte de ella.

Se declara obligatorio el seguro personal contra accidentes para viajar en el país

Se dió a conocer un Decreto Ley que declara obligatorio y a cargo de los empresarios de transportes de la Capital de la República al interior, o vice versa, o entre puntos intermedios, el seguro personal contra accidente en beneficio del pasajero.

Agrega la medida oficial que el Poder Ejecutivo reglamentará la aplicación de este Decreto Ley, cuyo considerando expresa que la implantación del seguro personal obligatorio, contra riesgo de accidentes, en favor de los pasajeros que hacen uso de los servicios de transportes a cargo de ómnibus en general que realizan viajes al interior de la República, se hace indispensable en vista de la intensidad que adquiere su incremento diario y señala, asimismo, la preocupación del Estado en materia de previsión social.



MCAL. JOSE FELIX ESTIGARRIBIA

hasta el aniquilamiento del enemigo, el 11 de Diciembre en que se dió por terminado un capítulo más de esa locura sensualista, en que los hombres de ambos ejércitos se devoraban ansiosamente... en nombre de la Patria.

Era un florón maravilloso de glorias y sacrificios y una magnífica ofrenda a la Patria por Navidad que ya se acercaba; pero más que eso la Batalla del Frente atrincherado Zenteno-Campo Vía" fué algo así como un taller de reliquias y tradiciones, como un arco iris gigantesco de un glorioso ejército que después de tanto peregrinar entregó a su Patria, la victoria más esplendorosa de su historia.

Por eso, 11 de Diciembre será en la historia y en el recuerdo de toda la Nación como una fecha que marca el cenit del esfuerzo de una raza que se juega entero por conservar su dignidad; 11 de Diciembre será el guión revelador de una fecha, en que la enseña patria orgullosa, subió hasta una cima casi inaccesible, cerca del infinito.

Mis amigos de Villarrica: Yo no quisiera hacer historia desde este esplendoroso mirador guaireño, por que siempre pienso como *De Maistre* "La historia es una vasta conspiración contra la verdad" y he de agregar sin embargo, que aquí en nuestro Paraguay querido, la historia ha enseñado a los nuestros a odiarnos los unos a los otros, como si se tratara de crear en cada caso, hombres y acontecimientos con un criterio subordinado siempre a la pasión y al sentimiento y olvidando que la historia es una cuestión moral en la que debe rendirse culto invariablemente a la verdad de los hechos.

Quiero tan solo vivir con vosotros un minuto en el recuerdo de aquellos soldados héroes desconocidos que jalaron en su hora el Chaco sin dejar nombre ni epitafios, entre los que hemos de encontrar a los vuestros que nunca fueron menos que otros. Y así para que todos juntos hicieramos desde Villarrica, un puño mortuario en el pensamiento para convertirlo en mausoleo, que cobije la sepultura de tantos que quedaron allá, para que así, una muchedumbre devota, llegue hasta ellos para cantar un salmo que pueda arrullar a tantos héroes.

Un problema azucarero

Menos de un quinquenio hace que el Paraguay importaba grandes cantidades de azúcar para el consumo nacional con sacrificio de divisas necesarias para otras necesidades.

El Superior Gobierno mediante una propaganda para el cultivo de caña de azúcar, creando un aliciente en los precios y un sistema crediticio consiguió un aumento considerable del área de cultivo, hasta llenar las necesidades del consumo interno, exportándose ya cierta cantidad de la producción del año pasado.

En la presente zafra se ha producido azúcar para el consumo interno y un importante excedente exportable.

Y ha terminado la zafra quedando sin faenar grandes extensiones de caña de azúcar, creando un grave problema económico y gran desaliento de los cultivadores. En la zona de influencia de las azucareras de Villarrica solamente ha quedado una cantidad estimada en 15 000 toneladas.

La Asociación de Productores de Caña de Azúcar de Villarrica ha realizado gestiones ante el Ingeniero y el Ministerio de Agricultura tendientes a prolongar la zafra para beneficiar la mayor cantidad posible, sin conseguir dicho propósito hasta la fecha.

Debe considerarse los problemas emergentes causantes de daños y desaliento al productor.

Curso para directoras

El Departamento de Enseñanza Normal del Ministerio de Educación dispuso que desde el próximo 15 del corriente mes de diciembre, funcione un curso para las directoras de las Escuelas Primarias del país. La realización de este curso obedece al cumplimiento de cláusulas previstas en el nuevo plan de estudios. Con el funcionamiento de este curso, se dará un paso significativo en el acrecentamiento de la capacidad de quienes tienen a su cargo la dirección de las escuelas primarias nacionales.

RUTA DE LA FE

Tupasy rapé

La Comisión Coordinadora Pro Camino Villarrica Itapé, informa que como resultado de las gestiones encomendadas al presidente General don Demetrio Cardozo se ha autorizado por los organismos correspondientes (M.O.P.C.) y Municipalidad el empleo de 2 motoniveladoras para el arreglo y perfilado de la ruta. El Coronel Moriel Leiva presidente de la Junta Vial Regional tendrá la dirección de los trabajos, el suministro de combustible y los gastos respectivos hasta finalizar en Itapé este esfuerzo. El pueblo creyente tendrá así para el 18 de Diciembre la gran satisfacción de viajar con comodidad y seguridad sobre esta ruta de la fé y la esperanza.

INSTITUTO PARAGUAYO DE INVESTIGACIONES HISTORICAS

En los salones de «El Porvenir Guaireño», se realizó el sábado a la tarde, un hermoso y significativo acto cultural, con los auspicios de la entidad del acápite, para el cual llegó hasta nuestra ciudad una selecta delegación de intelectuales encabezada por su presidente el Dr. Julio César Chavez e integrada por el presidente del Instituto de Numismática y antigüedades del Paraguay D. Juan Bautista Gil Aguilera y los Sres. Dr. Antonio Ramos, Dr. Mariano Luis Lara Castro, Dr. Manuel Peña Villamil, Dr. Benigno Riquelme García y Carlos Pusineri. Como invitados de honor el Embajador de Chile Dr. Francisco Madrid Arellano y el Secretario de la misma Embajada don Antonino Torc.

Previo canto del Himno Nacional, abrió el acto el Dr. Chavez, quien, con gran acopio de datos históricos, ilustró a la concurrencia sobre la importancia y transcendencia que tuvo en la Conquista el Guairá y Villarrica del Espíritu Santo, haciendo una síntesis de esta parte de nuestra historia, arrancando de Gaboto y Cabeza de

Vaca, que cruzaron por primera vez la región guaireña desde Santa Catalina sobre el Atlántico, hasta Asunción, la ciudad capital de la conquista del Río de la Plata.

Finalizó su interesantísima exposición señalando la importancia de las investigaciones históricas, por lo cual se había resuelto constituir una comisión delegada de la Central en esta culta ciudad de Villarrica.

El saludo a los distinguidos visitantes estuvo a cargo del Dr. Antonio H. Arbo, orador designado al efecto por el Ateneo Guaireño, entidad que corrió con la organización de esta magnífica fiesta en la que nuevamente se puso de manifiesto la tradicional cultura de la sociedad guaireña.

Como broche de oro de la reunión, habló el D. Madrid Arellano. El distinguido diplomático y hombre de letras, trajo al acto el saludo del hermano pueblo chileno y prometió hacer a Villarrica una segunda visita para disertar sobre un tema de su especialidad: la egiptología.

La semana social

ANIVERSARIO DE ORDENACION SACERDOTAL—

Rodeado del afecto de nuestra sociedad que le brindó sus más cálidas demostraciones de simpatía, celebró el 8 de diciembre el Rvdo. Padre Juan C. Prieto, el 18 aniversario de su ordenación sacerdotal, con una misa celebrada en su domicilio particular.

Al finalizar el oficio, el Padre Prieto, hondamente conmovido, pronunció una elocuente rememorando la fecha inolvidable de su ordenación y agradeciendo a sus amigos el apoyo que le brindaron en todo momento, y muy especialmente en los días de su enfermedad.

La Acción Católica sirvió luego un desayuno a la selecta concurrencia de damas y caballeros asistente, renovándose en su curso las expresiones de afecto al distinguido sacerdote.

EL PORVENIR GUAIREÑO—

Nuestro primer centro social abrirá sus puertas a las familias de sus asociados el 25 del corriente, en su tradicional baile aniversario, con la amenización de una excelente orquesta.

La C. D. ruega a las niñas que harán su debut en esta ocasión, se inscriban en Secretaría, hasta el 22 del corriente. Para los caballeros, será de rigor el traje blanco.

CUMPLEAÑOS—

Dió margen a una gratísima reunión social en el domicilio de la familia Espínola Guggiarri la fiesta que con motivo de su cumpleaños ofreció en honor de sus amistades el joven Angel C. Espínola, en la noche del 8 de diciembre.

Las finas atenciones de los dueños de casa, la buena música y el ambiente familiarmente amable en que se realizó la reunión, hicieron que las horas se deslizaran dentro de gran animación y entusiasmo hasta la media noche.

DECESO—

Tras las alternativas de penosa dolencia, ha dejado de existir ayer en la Capital, la señora Eulogia Cabrera viuda de Fernández, cuyos restos mortales fueron trasladados a esta ciudad para su inhumación, acto que se verificará esta tarde en el Cementerio del N. O.

El fallecimiento de la señora de Fernández, repercutió penosamente en los círculos de nuestra sociedad, donde la familia de Fernández Cabrera, cuenta con extensas vinculaciones.

Paz en su tumba, y resignación a sus deudos.

FIESTA SUSPENDIDA—

La fiesta coronación de reina, que debió realizar el Club Pettrossi mañana, ha quedado suspendida por el fallecimiento de la señora Eulogia de Fernández, abuela de la reina del Club Srta. Nidia Beatriz Fernández Ojaizola.

IN MEMORIAN—

Con motivo de cumplirse el 12 del corriente, el octavo aniversario del fallecimiento de doña María del Rosario Cáceres de Zárate, su hijo el Rvdo. Pbro. Juan E. Zárate Cáceres, celebrará varios actos a la memoria de la querida extinta. A las 5 horas Misa colectiva en la Iglesia Catedral con Responso final cantado.

Luego una peregrinación al Cementerio del N. E. donde S. E. el Obispo Diocesano bendicirá el nuevo Panteón donde reposan los restos de la extinta, y colocación de una placa recordatoria.

EN LA QUINTA GIRET—

En honor a la embajada intelectual asuncense que nos visitó el sábado, el domingo a mediodía se sirvió un asado campestre en la quinta Giret ofrecido por el Ateneo Guaireño.

Instantáneas . . .

Muy instructivas las disertaciones de los miembros del Instituto Paraguayo de Investigaciones Históricas. Villarrica se ha visto así honrada una vez más y ha acogido en su seno con su habitual hospitalidad a estos gentiles embajadores de la cultura paraguaya. Los salones de "El Porvenir Guaireño" presentaban un brillante aspecto y brindó sus mejores aplausos a los oradores.

—De modo que en la época de la Colonia, países sudamericanos, y sobre todo el nuestro eran ya teatro de mezquinas luchas de predominios y ambiciones, como si esto que podríamos llamar el maleficio de nuestros comienzos fuera el sello que imprimiría el sino de toda nuestra historia. Por que no puede negarse que a lo largo de los siglos, "la historia se repite" y se repite hasta el punto en que por más que se repite, no terminamos nunca de aprender sus sabias lecciones. No opina Ud lo mismo?

—Exactamente. Y dígame Pultré, qué le pareció Su Excelencia el Embajador de Chile?

A mí personalmente, y a toda la sala, encantó con su presencia, con su modestia, con su sencillez. De inmediato, y desde las primeras palabras, vimos en él, más que al diplomático, a un amigo, al noble amigo cuya prometida visita para hablarnos del apasionante tema histórico de su especialidad, quedamos aguardando.

CRONISTA

"ESTUDIO BENITEZ"

La mejor Casa del Banderín
Chile 384 — Asunción
Agente en Villarrica
Hugo S. Casartelli
Alejo García 894

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES "EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frio por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50.
Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.
Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarkuis.

Casa Ocampos

Recibió - Brin de hilo irlandés

10 COLORES

Col. Independencia

ESCUELA DE PLANTA URBANA

Muy simpática resultó la fiesta de fin de curso escolar en la Escuela de Planta Urbana que funciona bajo la dirección de las Sras Teófila M. de Qiercia y Adela de Melgarejo. Ellas contando con la colaboración de los padres de familia y autoridades del lugar realizaron al medio día del 22 de noviembre un almuerzo de camaradería entre alumnado, padres de familia y autoridades del lugar. Seguidamente se realizaron juegos infantiles y por la tarde un pequeño acto cultural donde la Directora manifestó a los padres los inconvenientes con que se ha tropezado y los propósitos de evitarlos en bien del progreso educacional de la población.

Extravío

El niño Celso Rodas, nos ha hecho entrega de una medalla extraviada en la vía pública, con inscripciones en inglés y japonés, que se encuentra en nuestra redacción a disposición de su dueño.

LIL-ARTICULOS para REGALOS

MERCERIA—CONFECCIONES

Hernandarias y Cnel Bogado

Teléfono 188

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215—ASUNCION

Vida
Incendio
Automóvil
Transportes
Robos y Asaltos
Accidentes Personales
Cristales
Alhajas y Pieles
Responsabilidad Civil
Daños por Agua
Valores en Tránsito
Fidelidad de Empleados

Agente—Representante en Villarrica—Sr. CESAR J. LISBOA
Mcal. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distingución en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad.

En su nuevo local: calle Ruiz Díaz de Melgarejo al lado de H. Madelaire.

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología—Partos

Traumatología—Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE
DISTRIBUIDORA KOSMOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Gran Baile de Fin de Año

El Club "Unión" en un magnífico esfuerzo ha contratado los servicios de dos prestigiosas orquestas de la Capital para brindar a sus asociados, público en general y simpatizantes su ya tradicional fiesta de Año Nuevo.

Miércoles 31 de Diciembre desde las 12 de la noche hasta las 5 de la mañana del Jueves 1º de Enero de 1959.

Típica Panambí Rory y la jazz de Bernardo Avalos.

PRECIOS POPULARES

Regresó del Brasil la Delegación de Fútbol del Atlético Guarani

Acaba de regresar del Brasil la delegación de fútbol del Club Atlético Guarani, tras haber cumplido una campaña meritoria en los 20 partidos jugados en ciudades del interior del país hermano.

El señor Raúl Mussi Pereira, delegado y últimamente presidente de la delegación, manifestó que la gira se cumplió con el mayor éxito y que el estado general de los jugadores es excelente.

Antes del regreso, la delegación llegó hasta la ciudad de Victoria, capital de Espíritu Santo, ubicada a orillas del Atlántico, luego a Belo Horizonte y por último a Rio de Janeiro, donde no se jugó ningún partido. De ahí emprendieron viaje hasta Asunción. Mediante la exitosa campaña cumplida por el Club Guarani, el empresario Sr. Rubén Sampaio confirmó su deseo de programar una nueva gira por ciudades del sur del Brasil y posiblemente del Uruguay.

Esta nueva gira se realizaría en los primeros días de Febrero en caso de llegarse nuevamente a un acuerdo con las autoridades del Guarani, y obtenerse el permiso correspondiente de la Liga Guairana de Fútbol.

CAMPEONATO OFICIAL

De acuerdo a la resolución del C. Directivo de la Liga Guairana, el domingo último debió realizarse el partido atrasado en 4ª y 1ª división entre Pettirossi y Olimpia, no realizándose el de 1ª, por no presentarse el Pettirossi.

Resoluciones del Consejo Directivo

El Consejo Directivo de la Liga Guairana no se reunió el lunes por el feriado de la fecha, 8 de diciembre, haciéndolo a noche, oportunidad en que sancionó la no presentación del club Pettirossi de acuerdo a lo que estable-

cen los reglamentos. Se le ha aplicado una multa de 1.000 Gs. Fijó también la fecha en que debe jugarse el partido de campeonato de primera división entre Atlético Guarani y Coronel Oviedo para el domingo 21 del corriente.

Pago de impuestos

La dirección del Impuesto Inmobiliario dispuso descentralizar la percepción de los impuestos inmobiliarios de Villarrica, Encarnación Eusebio Ayala, Concepción, Coronel Oviedo Itacurubí de la Cordillera y San José. Esta medida obedece a los planes de orientación del Superior Gobierno, a fin de facilitar a los contribuyentes el pago de los impuestos en las Surcusaes de campaña.

La H. Junta Municipal sesionará esta noche

Por el feriado oficial del lunes 8 de diciembre, la H. Junta Municipal no realizó su acostumbrada sesión semanal. Lo hará esta noche.

Realizose con éxito el Santo Retiro de los distintos centros de la J.O.C.

Predicado por el Padre Venancio Garay, asistieron 32 jocistas y un Delegado del Concejo Central de Asunción. Las pláticas especializadas estuvieron a cargo de los Padres del Seminario, del Rvdo Padre Grande y de Monseñor Roman Barreto. La clausura estuvo a cargo de Monseñor Rodríguez, quien dirigió una hermosa exhortación seguida de la bendición papal.

El Concejo Parroquial agradece por estas líneas a todas las personas que han prestado su generoso concurso para el éxito de esta jornada espiritual.

Bandas para Reina
Affiches
Dibujos
HUGO S. CASARTELLI
Alejo García 894

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guairano desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Victrolas, para guitarra, Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo—Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefevbre



COMPRA a los mejores precios
Cerdas—Pielos y Cueros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación—Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Dominguez—ASUNCION
1 cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echaui

Ycuá Pytá

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 17 de Diciembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

PREGUNTAMOS

Existe en nuestra ciudad alguna oficina de control de los artículos de primera necesidad, en el sentido de asegurar al consumidor, no los precios, sino su pureza y calidad?

Por hoy nos limitamos a esta pregunta. Luego nos entenderemos sobre los datos que se nos han suministrado sobre el particular.

El problema postal

Pese a las promesas de mejoramiento del servicio por parte de la Superioridad, el problema postal en algunos puntos continúa desenvolviéndose en forma harto deficiente.

Ihú, Caaguazú, Coronel Oviedo, para no citar sino tres de las más importantes, son las localidades más castigadas por el mal servicio. Ahora, con la prohibición de la entrada de los omnibus de pasajeros a Coronel Oviedo, el problema se ha agudizado más aún pues según se nos ha informado, los propietarios de estos vehículos se niegan a entregar los sacos de correspondencia a los gendarmes en el cruce, por motivos muy razonables.

Así pues estamos ante un nuevo dilema a resolver. Mientras tanto las comunicaciones con estos puntos principalmente con los más alejados, que deben ser los mejor atendidos, se resienten y demoran en perjuicio de los intereses públicos.

El servicio doméstico

Si existe un gremio librado a su suerte, es el de las amas de casa. El servicio doméstico, no ha sido organizado aún en nuestro país como corresponde. Las candidatas a sirvientas o mucamas, se presentan sin papeles de ninguna clase, sin certificados de trabajo, sin ningún elemento de identificación. Están dos o tres días en la casa, al cabo de los cuales, alzan vuelo, llevándose una variada colección de prendas de las que se apropiaron en mala hora. Naturalmente hay excepciones. Pero lo general, es que las amas de casa sean las víctimas de la desorganización. Sobre este punto sería bueno que se fuera estudiando una forma de controlar la profesión del servicio doméstico, en defensa de la dignidad del gremio al que pertenecen muchas personas humildes y honestas, y también, en defensa de los hogares que no tienen más remedio, hoy en día, que emplear a gente de incógnitos antecedentes.

De «EL PAIS» - Asunción

Umbrales festivos

Se acercan, mejor estamos ya en los umbrales de los tres acontecimientos transcendentales del mundo cristiano.

Primero la Nochebuena exultante por el amanecer de la Vida: la NACI-DAD, con sus pesebres, sus sibolitos, con la pureza inefable de su milagro siempre renovado.

Luego, la despedida de un año que se va, y la cálida recepción de otro que viene cargado de augurios, de promesas, de esperanzas...

Y por fin la fiesta de la inocencia y del candor, la fiesta de los niños, con el pascuallero y nocturno de los Reyes Magos, cargado de presen-tes.

A través de estas fiestas, las almas sencillas vibran al unísono y al conmemorarlas, su actitud más que de alegría desenfadada, es de recogimiento, de emoción y de fervor. Por que no se recuerda sino una cosa: el Nacimiento más sublime de la historia del mundo, el Nacimiento de un Niño, que como todos los nacimientos trae a las almas alegría, admiración y lágrimas. Y las campanitas, los pesebres, las estrellas, los Reyes Magos, giran alrededor de este Niño, así como en la verdadera historia narrada por el Evangelio.

Fué adorado desde entonces hasta hoy y con esa adoración, que es reconocimiento cierto de su Divinidad, el Mundo se adhiere a su doctrina y a sus preceptos. En esta adhesión incondicional, que es expresión de amor, Jesucristo se distingue de cuanto personaje ilustre que ha alcanzado la fama histórica. De ahí que sea para nosotros algo pasado sino un ser presente y viviente entre los hombres.

La victoria de Campo Via

Gran conmemoración tuvo en la Capital el 25 aniversario de la Victoria de Campo Via. Uno de los principales actos realizados fué la solemne misa oficiada en el Panteón de los Héroes, donde reposan los restos mortales del Mariscal Estigarribia, el glorioso Conductor de la Guerra del Chaco. Dió realce a esta ceremonia con su presencia el Presidente de la República y Comandante en Jefe de las FF. AA. de la Nación, General de Ejército don Alfredo Stroessner y altas personalidades civiles y militares.

Posteriormente en el Salón de Actos del Ministerio de Defensa Nacional y en el Círculo de Jefes y Oficiales Retirados, se dictaron interesantes conferencias sobre la histórica fecha.

Curso para directores de escuelas

Se dió comienzo el 15 en la Capital al curso para directores de escuelas primarias, que desde esa fecha se prolongará hasta el 15 de Marzo del próximo año.

Dicho curso está auspiciado por el Departamento de Enseñanza Normal del Ministerio de Educación y Culto y tiene por finalidad el cumplimiento de lo previsto en el nuevo plan de estudios para escuelas normales, aprobado en el mes de agosto del corriente año.

GRAN PEREGRINACION A ITAPE

En conmemoración del 4º aniversario del paso de la Virgen por el Río Tacuary, se está organizando una gran peregrinación a llevarse a cabo mañana 18 de diciembre al pueblo de Itapé, para rendir el homenaje de devoción del pueblo guaireño a la milagrosa Virgen del Paso.

La Comisión Coordinadora Pro Camino Villarrica, Itapé activa el arreglo de la ruta de la Fé (Tupasy rapé) desde el martes 9 pp trabajo incansablemente con dos poderosas motoniveladoras, 50 conscriptos y algunos voluntarios campesinos, haciéndose un esfuerzo total para ponerla en condiciones de tal suerte que sea una garantía el tránsito de los auto vehículos.

La Dirección técnica de la obra a cargo del Jefe de Ruta Sr. Carlos Cano, y la probada pericia de los tractoristas Silvio Morel, y Julio Lugo, hacen que se confíe en el buen término de los trabajos, cuya inspección permanente sobre el terreno la realizan el General Demetrio Cardozo, el Coronel Justo Morel Leiva y el Padre Arzamendia, miembros de la Comisión para posibilitar al pueblo su acceso al pueblo de Itapé, que mañana vestirá sus mejores galas en conmemoración de este gran acontecimiento de su historia.

En otra página de esta edición publicamos la letra de la canción "Tupasy rapé" escrita por el Dr. Marcial González, en colaboración con Angel Benítez y E. Núñez. Dicha canción se ha popularizado rápidamente y será grabada en discos.

Instantáneas...

—No es que me sienta fúnebre, don Severo, pero ha de convivir conmigo en la imperiosa necesidad de que se arregle el camino al Cementerio Noreste.

—Tan malo, está Putta? Hace mucho no voy hacia allá.

—Pues así es. Me imagino que los mortales cuyos restos son conducidos para su inhumación pensarían en el trayecto: "con lo difícil que es vivir en este valle de lágrimas, tampoco es fácil salir de él".

—Lo que sí escuché comentar es que ese camposanto va quedando chico, que habría que ensancharlo, o abrir otro. También los tristes peregrinajes que allí terminan parten de los cuatro puntos cardinales y a veces las carretas vienen de puntos tan alejados, que hasta los bueyes llegan más muertos que vivos.

—Por el momento, lo urgente es que la motoniveladora haga una incursión por tan transitada arteria para ponerla en condiciones.

—Bien, en una reciente visita

COSAS DE MI VALLE

IX

Lorito Pepó

Cuando se escriba la historia de Yhú y San Joaquín, ocupará un lugar destacado en ella la biografía de Don Francisco L. Vera, conocido antaño en toda la zona nor-este con el apodo de Lorito Pepó y cuyas hazañas — comparables con las de Perú Rimá y Nandúá — llenarían un volumen.

Lorito Pepó se hizo cargo de la Jefatura Política de San Joaquín durante el período de desorganización que siguió a la guerra grande, siendo una de sus primeras medidas, la guerra que declaró al "payé", campaña de la que nos hemos ocupado en estas mismas columnas (EL SURCO 11/IX-957) por conservarse reminiscencias de ella en la toponimia de aquel pueblo.

Posteriormente, fué trasladado Lorito Pepó al vecino pueblo de Yhú, en donde se radicó definitivamente. Ya anciano y sintiendo aproximarse la hora de la muerte, manifestó a sus allegados tener algo que participar a las autoridades del pueblo.

Llegaron el Juez y el Jefe, sentándose uno a cada lado del moribundo. Como éste no decía nada, y se hacía tarde, el Juez le dirigió la palabra, diciéndole que él y el Señor Jefe habían venido en cumplimiento de su pedido, y que se hallaban a sus órdenes.

—Yo les he hecho molestar, res pondió Lorito Pepó, porque he querido tener el gusto de morir, como murió Nuestro Señor: entre dos ladrones.

Y al pronunciar estas palabras, cuentan que Lorito Pepó exhaló el último suspiro: oyejhekyi.

León Cadogan

Producción de azúcar

La División de Caña de Azúcar del Ministerio de Agricultura y Ganadería, en torno a la producción de caña de azúcar del presente año ha comunicado lo siguiente: A la fecha se ha dado término a la zafra en todos los ingenios, habiéndose molido un volumen de 398513110 kilos de caña con una producción de 35120.450 kilos de azúcar.

Cábenos informar, no haberse levantado totalmente la cosecha, quedando excedentes de cañas en pie en algunas adyacencias azucareras, motivados por circunstancias de fuerza mayor.

En la próxima cosecha se dará entrada en primer lugar a dichas cañas, con lo que quedará solucionado el problema creado por esta circunstancia.

que efectuó al Cementerio y ya al regreso, vi un imponente cortejo, cada vez más numeroso que hacia allá se dirigía.

—Caramba! No supe de ningún personaje que nos dejara.

—Es lástima su ida; su presencia adornaba los salones de fiesta, las calles las plazas, era un regalo para el espíritu...

—Pero de quien se trata?

—De doña Elegancia Femenina. La llevaban muy a la moda, metida en una bolsa...

CRONISTA

la semana social

CONCIERTO DE PIANO EN HOMENAJE AL PADRE JUAN C. PRIETO—

El próximo 27 de los corrientes se llevará a cabo un concierto de piano en homenaje al Rvdo. Padre Juan C. Prieto, organizado por la Profesora Natalia Buzarquis de Miranda con la participación de destacadas alumnas de los cursos superiores bajo su dirección señoritas Corinita Ayala, Ana María Barrios Machuca, Myriam Friedmann, Ana María Alvarez Scrrán, Josefina Thomas.

CLUB DE LEONES—

El próximo 6 de Enero a las 18 horas organizado por la Comisión de Damas del Club de Leones, se llevará a cabo un festival infantil danzante en conmemoración del día de Reyes. El acto tendrá lugar en el teatro de Verano, cedido gentilmente por el León don Guillermo Friedmann. Se preparan números artísticos a cargo de niños de nuestra sociedad, y habrá un esmerado y bien provisto buffet.

FIESTA INFANTIL DE VERANO—

Organizado por las Madres Cooperadoras del Colegio Salesiano el domingo 21 del corriente, con motivo de iniciarse la nueva estación del año, a la hora 18.30 se realizará la Fiesta Infantil de Verano que consistirá en un desfile de modelos de fantasía, intercalado con números artísticos. Como esta fiesta se ha preparado con suficiente antelación, se descuenta el éxito en sus variados aspectos. Se cobrará una módica entrada.

EL PORVENIR GUAIREÑO—

La C. D. ultima los preparativos para la tradicional fiesta aniversario, en que harán su debut varias niñas y será elegida la reina del Club, el 25 del corriente. Amenizará la fiesta la orquesta de Rudy Hein.

CUMPLEAÑOS—

El 12 del corriente, con motivo de su cumpleaños, la señora Concepción L. de Adorno ofreció una lucida fiesta social en su domicilio, en honor de sus amistades que estuvieron a saludarla, y la que transcurrió en un marco de gran alegría, con excelente música y buen ambiente. La reunión se prolongó animadamente por varias horas.

AGRADECIMIENTO—

En medio de nuestra inmensa congoja, en el doloroso trance del fallecimiento de nuestra querida madre, hemos visto y apreciado como un elevado lenitivo espiritual, la condolencia de numerosas sinceras amistades que en una u otra expresión nos acompañaron en esta circunstancia. Gestos invalorables que perduraran en nosotros.

A todas estas personas sean nuestros agradecimientos y votos de que Dios les colme de bendiciones.

Deudos de D^a Eulogia Vda. de Fernández

Ferías Navideñas

Los días 24 y 25 del corriente, dos grandes Ferias a beneficio total del Seminario en construcción, en la Plaza Libertad.

H. Junta Municipal

El Lunes 15 de Diciembre sesionó la H. Junta Municipal de esta ciudad. La presidió su titular doctor don Delio Fariña, con asistencia de los Concejales Juan A. Espinola, Efraim Padul, Agustín González, Julio A. de rete, Victorio Belenzier, Asterio, Alderete y Mario Servián. Además del Sr. Delegado de Gobierno. Inspector General don Crispulo Sánchez Jiménez.

Importantes asuntos trató en esta oportunidad la H. Junta Municipal.

Entre ellos se destaca el proyecto de Presupuesto para el año 1959. La Comisión Especial lo estudió en seis reuniones. El presupuesto asciende a Gs. 4.557.704. CUATRO MILLO NES QUINIENTOS CINCUENTA Y SIETE MIL SETECIENTOS CUATRO GUARANIES.

Proyectos Ordenanzas. El D. E. elaboró dos proyectos de Ordenanzas: sobre Espectáculos y que se refiere al pago de impuestos sobre transferencia de dominio de bienes raíces. Ambos proyectos fueron estudiados detenidamente y aprobados, dictándose las respectivas Ordenanzas que entrarán a regir desde el 1º de enero del año 1.959.

Nota de la Contaduría Municipal. A estudio de la Comisión de Hacienda.

Lucha contra la rabia. Nuevamente la H. Junta Municipal se ha preocupado de este asunto. Y una vez más también el D. E. se dirigirá a instituciones capitalinas en procura de colaboración.

Ordenanzas sobre construcción de murallas y veredas. Viejas Ordenanzas como la que lleva el N° 36, de fecha 29 de Julio del año 1915, establecen la obligatoriedad de construir murallas y veredas en el radio céntrico de nuestra ciudad. A muchos años de esta primera Ordenanza, vemos aún propiedades céntricas sin murallas y sin veredas. Y si las tienen, en mal estado. La Municipalidad tiene el firme propósito de hacer cumplir estas sabias Ordenanzas, en bien de Villarrica.

Movimiento de expedientes y solicitudes: expedientes de Camilo, Elvira y Pabla Duarte y Genara de Boltes, dictaminados por la Comisión de Obras y Servicios Públicos. Igualmente solicitudes de Juan A. Marecos, Pablo Rodríguez Dionisio Soto, Expendiente de Gunter Treaman, al D. E. Solicitudes de Dionisio Ayala, Luis Espinola, Margarita Núñez y Emérito Sanabria, al dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos.

Nota de Empresa Guaireña. de fecha 21 de Nbre. del corriente año. El D. E. se dirigirá a su similar de la Capital para tratar el cambio de horario solicitado.

Nota de Corporación de Obras Sanitarias de Asunción. El D. F. se encargará de llevar a adelante los trabajos previos y estudio de las posibilidades de la instalación de aguas corrientes en nuestra ciudad.

Cine Triunfo

Presenta: hoy por última vez en continuado desde las 18.30 horas. «Marcelino Pan y Vino», con Pablito Calvo, y «La sombra del Puerto» en Color por De Luxe, con Ginis Johns y Robert Newton

Mañana Jueves:

Extraordinario estreno doble Paramount en VISTAVISION y Pantalla gigante.

El drama de un hombre atrapado en una lucha entre el miedo y un mundo que desconocía...

VENCIENDO AL MIEDO

con el galán del momento: Anthony Perkins y Karl Maden. y la grandiosa película en tecnicolor

PASION GITANA

con la seductora Carmen Sevilla, en la historia de una bailarina gitana y un americano apasionado. Con Richard Kiley. Carmen Sevilla, canta, baila, ama...!

Compañía de Luz y Fuerza S.A. (C.L.Y.F.S.A.)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Sres Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 18 de Enero de 1959 a la hora 8 en el local de la planta Industrial de la Usina, para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1º.—Consideración de la Memoria, Balance General e Informes del Sindicato correspondiente al quinto ejercicio cerrado el 30 de Junio de 1958

2º.—Designación de dos accionistas para formar la mesa escrutadora.

3º.—Elección de Directores titulares y suplentes y del Sindicato, titular y suplente, para actuar en ejercicio 1958/59.

4º.—Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el presidente y secretario del Directorio

NOTA IMPORTANTE:—Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los Sres Accionistas deberán depositar sus acciones o certificar dos Bancarios en el escritorio de la Compañía (Cnel Bogado 777) de 15.30 a 17.30 horas hasta tres días antes del fijado para la Asamblea (Art 17) donde se le darán los resguardos correspondientes.

Villarrica, 10 de Diciembre 1958

EL DIRECTORIO

COPECUARIA NORDESTE

Avisa al público, que no habiendo podido hacerse la provisión de carne a los Mercados para la venta del Martes, por razones muy especiales, se dará en cambio el Domingo 21 del corriente.

Villarrica, Dbre. 16 de 1958

JOSE M. MOREL
Gerente

“ESTUDIO BENITEZ”

La mejor Casa del Banderín
Chile 384 — Asunción
Agente en Villarrica
Hugo S. Casartelli
Alejo García 894

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215—ASUNCION

Vida
Incendio
Automóvil
Transportes
Robos y Asaltos
Accidentes Personales
Cristales
Alfaras y Pieles
Responsabilidad Civil
Daños por Agua
Valores en Tránsito
Fidelidad de Empleados

Agente—Representante en Villarrica—Sr. CESAR J. LISBOA
Mcal. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda
natural al frío
Permanente al auto calor
(sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.

TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

Modas LUPPI

Elegancia, Buen Gusto, Distingución en sus confecciones para Damas.

Artículos finos para damas, caballeros y niños y artículos para regalos en gran variedad.

En su nuevo local: calle Ruiz Díaz de Meigarejo al lado de H. Madelaire.

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES

“EMILIA”

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200. Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis.

SANATORIO “CODAS”

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología — Partos

Traumatología — Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE
DISTRIBUIDORA KOSMOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

Gran Baile de Fin de Año

El Club "Unión" en un magnífico esfuerzo ha contratado los servicios de dos prestigiosas orquestas de la Capital para brindar a sus asociados, público en general y simpatizantes su ya tradicional fiesta de Año Nuevo.

Miércoles 31 de Diciembre desde las 12 de la noche hasta las 5 de la mañana del Jueves 1º de Enero de 1959.

Típica Panambí Rory y la jazz de Bernardo Avalos.

PRECIOS POPULARES

Gran expectación en torno al encuentro que sostendrán el domingo por el título de Campeón 1958, Atlético Guarani y Coronel Oviedo

Gran interés suscita en la afición el encuentro a realizarse el domingo en la cancha que oportunamente ha designado el Consejo Directivo, entre los representantes de Coronel Oviedo y Atlético Guarani, en indudable situación de ofrecernos una lucha lucida por el trámite intenso y emotivo que han de brindarnos en esta oportunidad ambos equipos.

El team albinegro apelará a todos los recursos para obtener estos dos primeros puntos que estarán en disputa. Y no solo por la importancia de los dos puntos en juego, sino también por la enorme significación y trascendencia que implicará para los ovetenses la obtención del título de Campeón en su primer año de afiliación a la Liga Guairaní.

Cabe destacar también, que A. Guarani se constituirá en la tarde del domingo en rival de peligro para las aspiraciones del equipo ovetense sumando a todo esto la meritoria campaña cumplida por el once estacionero, que finalizó la 1ª rueda totalizando doce puntos en forma ínvicta.

Intensa preparación

El equipo ovetense practicó intensamente a lo largo de varias semanas, como así mismo el conjunto de A. Guarani que en su práctica del lunes lo hizo ante numeroso público satisfaciendo plenamente a sus adictos el entrenamiento realizado.

Designación de árbitro

El Consejo Directivo en su sesión del lunes, entre otras resoluciones dispuso solicitar del círculo de Arbitros de la Capital el juez que tendrá a su cargo el

control del partido. Así mismo, dispuso también la realización del Campeonato en 4ª. división especial entre Pettirossi y Cnel. Oviedo.

En 4ª. división común también se ordenó la realización del partido atrasado entre los clubes Cerro Corá y Pettirossi.

Guarani no estaría conforme en jugar su 1er. partido en Coronel Oviedo

Según información que nos ha suministrado la directiva del Club A. Guarani, éste no aceptaría el pedido formulado por la delegación del Club Coronel Oviedo, de jugar el primer partido en la ciudad de Coronel

Oviedo, dando estricto cumplimiento a lo que establecen los reglamentos en cuanto a partido de campeonato se refiere, debiendo entonces el Consejo Directivo ordenar la realización de ese partido en una cancha neutral.

Centro de Reclutamiento y Movilización No. 4 Villarrica

Llámanse a inspección médica a los ciudadanos de la clase 1941 y 1953 a 1940 que no han hecho aún el Servicio Militar, a presentarse a los centros de Reclutamiento y Movilización para la inspección médica. En Villarrica dicha inspección se efectuará del 19 al 20 del corriente mes de diciembre.

Y se recuerda que ningún ciudadano podrá ser nombrado para empleo o cargo público, fiscal o municipal remunerado o no, si no ha cumplido con las prescripciones de la Ley del Servicio Militar obligatorio (Art. 5º Ley 194) El que admite en los establecimientos de enseñanzas, comercios, industrias, hospitales, sanatorios, oficinas públicas a los infractores de la Ley del Servicio Militar Obligatorio, serán considerados como encubridores y serán penados conforme a esta misma Ley.

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guairaní desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq. Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Violinas, para guitarra, Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los cigarrillos de la marca de «LA VENCEDORA» S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Melores e Invictos.

Bandas para Reina
Affiches
Dibujos
HUGO S. CASARTELLI
Alejo García 894

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo—Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

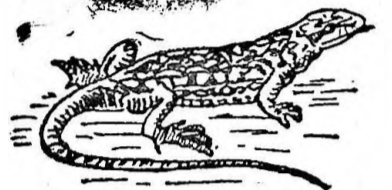
MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefevbre



COMPRA a los mejores precios
Cerdas—Pielés y Cues

ros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—
V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación—Villarrica

Fabricación de puertas, marcos, carros, toneles y construcción de carrocería para camiones de carga y omnibus.

Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Domínquez—ASUNCION
1 cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echauri

Ycuá Pytá

Director:
LEANDRO DUARTE

VILLARRICA. (Paraguay) Miércoles 24 de Diciembre de 1958.

Correo Paraguayo
Franqueo a Pagar

Navidad

Celebra mañana el mundo cristiano un conmovedor pasaje histórico de Jesús: su nacimiento. Para el profano, este no tendría sentido ciertamente. Por que se festeja el natalicio de un vivo, pero no de un muerto. De aquí que a nadie le preocupe hoy el natalicio de Aristóteles, César o Napoleón. Aprear de su fama. Con Jesucristo ocurre lo contrario no por otra razón sino porque El es un Ser actualmente vivo, o para expresarnos en lenguaje técnico. El es la Vida. Esta Vida en sí eterna se hizo temporal apareciendo en la tierra con humana forma, aunque sin dejar aquella. Por eso dirá bastantes años después de nacido de la Virgen: «Yo soy el Camino la Verdad y la Vida». En una palabra, Jesucristo es Dios. «Dios vivo» y «Dios de vivos», como gustan expresar la Sgda. Escrituras. Por cierto no hay un pasaje de la historia de Jesús que no llene de honda emoción el alma humana. Algunos de ellos son sencillamente grandiosos hasta la sublimidad. Pero éste del Nacimiento—La Navidad—ya por el acontecimiento mismo, ya por las circunstancias que lo rodean es tan tierno, está tan saturado de humano amor, está tan a nuestra propia dimensión que parece fuera para nosotros sin duda mas atrayente. Por que no se lo concedemos a ningún artista, sea pintor o poeta, sino a solo Dios que haya pensado y establecido que el Hombre—Dios hubiese de nacer de una humilde Virgen (gloria de María) en un rústico pesebre, rodeado de una naturaleza exuberante, a la incierta luz de las velas, con pastorcitos candidos que luego fuesen los primeros adeptos con su adoración.

Los célicos mensajeros nos dejaron además el cantar de cuna más precioso de la tierra: «Gloria a Dios en las Alturas, y paz en la tierra a los hombres de buena voluntad.» Sumisos y agradecidos por esta buena voluntad de Dios hacia nosotros, adoremos al Infante que nos ha traído la eterna salud con su nacimiento.

J. C. P.

Monumento a Ruiz Diaz de Melgarejo

El Centro Guairéño tiene el propósito de erigir un monumento que perpetúe la memoria del fundador de Villarrica, Ruiz Díaz de Melgarejo. Para ese efecto se ha trasladado a nuestra ciudad, el Sr. Cirilo Cáceres Zorrilla en compañía del escultor Sr. Hermán Guggiari, autor del proyecto, convocando el domingo a la mañana a una reunión que se llevó a cabo en el Centro Español, donde se resolvió estudiar la proposición, encomendándose especialmente a la Comuna su financiación ayudado por otras instituciones culturales y sociales de Villarrica.

Mensajes de Nochebuena

Como es tradicional, hoy ha de leer su Mensaje de Nochebuena para todo el país S. E. el Sr. Presidente de la República General don Alfredo Stroessner, desde su despacho del Palacio de Gobierno. Dicho mensaje será transmitido a las 10 horas por Radio Nacional del Paraguay y la cadena Paraguaya de emisoras.

Posteriormente el Arzobispo de Asunción Mons. Mena Porta dirigirá también su mensaje al pueblo católico de la República.

En Villarrica y por la onda de Z. P. 6, Radio Guairá hará lo propio hoy a las 19 horas, el Obispo Diocesano de Villarrica Mons. Dr. Agustín Rodríguez, en su habitual Mensaje a la grey católica guairéna.

Instantáneas . . .

—Cuanto barro trae Ud. encima, Puñal!

—Si don Severo. Llego de Itape. Y como vé la peregrinación la hice en forma: con sacrificio. En tren de broma me quejé a un miembro de la Comisión Coordinadora por que ellos con el arreglo del camino habían asegurado que se llegaría muy bien.

—Y qué le contestó?

—Que ellos habían asegurado la ida, no la vuelta, y que tan poco estaba prevista en el programa la lluvia que cayó antes del mediodía. Pero en honor a la verdad, nadie se quejó del barro ni de las penalidades. dando lugar, entre chiste y chiste a que se manifestara el espíritu de solidaridad al prestarse mutua ayuda los peregrinos.

—Me dijeron que varios tractores ayudan a los vehículos empantanados.

—Bueno. . . están alquilando ayuda.

—Sea como sea, pero tienen socorro. Peor hubiera sido que no lo tuvieran. «Dios aprieta pero no ahoga».

—Por otra parte, don Severo, bien está que la Virgen haya mandado ese pequeño inconveniente de la lluvia y el barro, pues con eso indicó claramente que el camino Villarrica—Itapé debe por lo menos enripiarse o asfaltarse ya de una vez. No le parece?

—A mí me parece. Ojalá el pueblo y sobre todo las autoridades correspondientes lo comprendan tan cabalmente como nosotros.

CRONISTA

EL SURCO

NO APARECERA EL 31

Cumplimos en avisar a nuestros estimados lectores, que el miércoles 31 del corrote, no aparecerá EL SURCO, completando con esta edición el 4º número del mes.

Y aprovechamos la oportunidad de saludar a todos los favorecedores y amigos de esta casa, a quienes deseamos feliz Navidad y Año Nuevo.

NOCHEBUENA Y NAVIDAD

Este mundo febril e inquieto, constantemente convulsionado por ansiosas e incansables ambiciones, desde las últimas horas de la tarde de hoy hará un paréntesis en su agitado materialismo, preparando el espíritu para festejar la Nochebuena en que adviene la Navidad.

Esta fecha tan grande y tan grata a la familia, a algunos la festejan desaprovista de su hondo significado, pero ceden en su terca indiferencia y se adhieren al júbilo general arrastrados por la enorme corriente del mundo cristiano. Y es que la Navidad es el simbolismo de la Esperanza, naciente en ese día como nuestro Señor, o renovada eternamente como las noches y los días por El establecidos.

Nochebuena: «noche de Paz, noche de amor, canta el Villancico, recordándonos como debemos ser los que integramos la grey cristiana y cuyos pensamientos deberíamos renovarlos indefinidamente en el devenir del tiempo que formará la Historia, aprendiendo del pasado—antes de escribirlo— lo fútil y transitorio de cuantas empresas se han llevado a cabo fuera de lo establecido por El en sus Diez Mandamientos.

Cada año renovamos a familiares y amigos nuestros votos de felicidades y formulamos en lo íntimo de nuestro fuero interno el deseo de un mundo mejor. Lo mismo hacemos hoy, deseando a la gran familia guairéna un devenir feliz y que cada uno de sus miembros cumpla con su cristiana obligación de trabajar por el mundo mejor que todos soñamos. Feliz Nochebuena y feliz Navidad!

Falta de control de artículos de primera necesidad

Hemos notado una absoluta falta de control de las autoridades respectivas, sobre los artículos de primera necesidad: azúcar, arroz, fideos, por no citar sino algunos, que se expenden en los almacenes en malas condiciones de conservación y de higiene.

Con los comestibles en los mercados, (incluyendo la carne), en los bares y los heladitos que recorren las calles, ocurre lo mismo.

Los artículos panificados por su parte, se han convertido en un verdadero problema con los perjuicios consiguientes tanto para las panaderías como para el público consumidor, por la pésima calidad de la harina que se emplea en su elaboración.

Y volvemos a preguntar: no hay un organismo encargado del control de los artículos de primera necesidad, que ponga coto a estos abusos que se cometen contra la salud del pueblo, al amparo de la impunidad.

"ACADEMIA DE LETRAS"

Ha quedado establecida en nuestra ciudad, entre otras instituciones de investigaciones y culturales, la representación de la ACADEMIA PARAGUAYA DE LAS LETRAS, acontecimiento de significación y comprometida misión para las personas desiguales. De significación, por constituir ella señal de aspiración hacia la cultura, de superación que nuevamente se siente entre nosotros, que recuerda pasadas épocas floridas de la castiza Vnla Rica.

No le va en zaga la responsabilidad que también entraña esta representación aun cuando solo fuera tal, de luchar en todas las formas por que sean respetadas las reglas básicas establecidas en cualquier texto de gramática elemental por no decir de la Real Academia Española, sobre todo en lo que a analogía y sintaxis se refieren.

A los maestros, sobre todo, corresponde realizar una campaña sistemática y constante a favor de nuestro idioma y el bien hablar, combatiendo esas innovaciones o descuidos que cunden con gran facilidad por nuestro ingénuo apego a las novedades, consistentes en el uso de expresiones dislocadas, que se propagan aun en las esferas cultas, intelectuales y hasta de enseñanza, y que antes que dar erudición o lustre a quien las usa, corrompen el idioma, entre nosotros de suyo ya maltrecho, le hacen menguado favor y traen confusión o expresan disparates.

Para muestra van algunos ejemplos ahora muy corrientes de esta malísima costumbre, vicio, descuido o signo de ignorancia.

«Créase el Servicio de Estación de Monta Pública, con la finalidad de propender al mejoramiento de la raza equina» (de la Circular general N. 18, de la Dirección del Servicio de Remonta y Veterinaria del Ejército).

Según la ordenación de las palabras en el texto, el servicio creado es el de monta pública. Bárbara expresión, exquisita para un chistoso, pero que el lector benevolente entiende que la intención de la resolución es anunciar la creación de una estación pública de servicio de monta; muy distinto al significado por la ordenación original de las palabras.

Otro—«Washington elabora la contestación a Kruschef en base a su carta al presidente»—(informe de la prensa).

Y como este ejemplo, numerosos otros, escuchados o leídos diariamente en que se dice o escribe en base de, en lugar de sobre la base o basada en, soeismo como dirían los técnicos, tan generalizado en el diálogo corriente, en periódicos y hasta en libros serios. Los que cometen este vicio de dicción, lo hacen buscando hermosear la expresión a espaldas de inquebrantables reglas del régimen de las partes de la oración.

Otro—«La Revolución fué un impulso generacional . . . La Revolución paraguaya, movimiento generacional de los criollos . . . Profesaba, la ideología inspiradora del movimiento emancipatorio continental»—(de «Dos paladines de la revolución de Mayo en el Paraguay»—El Progreso—diciembre de 1958).

Otro—«... la dieta popular pobre desde el punto de vista "nutricional" (de la Producción de azúcar en el Paraguay, en Paraguay Industrial y Comercial—Oct. 1958).

Otro—«La ayuda a los damnificados no podría ser completa, por su carácter enteramente emergencial»—«La Prensa, B. Aires—Agosto de 1958).

Y así podemos anotar numerosos ejemplos como estos últimos, que enseñan el prurito de convertir un sustantivo cualquiera en adjetivo, fuera de las reglas y los casos autorizados, y muy en uso aún en boca y escritos de personas serias del habla y hasta en titulados académicos, y que tan mal llegan al oído.

Corresponde a estos representantes, a los maestros, constituirse en policía cultural y de la enseñanza.

Lástima que esta idea no venga de una autoridad.

SILVIO M. CODAS
Villarrica, Diciembre de 1958.

OPÁ MBAÉ MIMI

A lee mi nico cocuejhé Puita jha carai Severo i mandu'a jhicuai cementerio rapé i vai jhá.

Pero peicha nte ya seguí ro nico co'erointè la o manó va opu'a ne oyagarrà la i cajón omoi iyapere o guajhè porá jhaguá. A ella vamos, jhei truco ra'a jhá.

Aré ma ayapò regimen, nda'ù vei so'ò.

--O prohibi ndejhegui doctor.

--Ajhaniri, o prohibi chejhegui carnicera.

Tecotevè los balicheros oipurù mì avei DDT, omony'i nte yepe jhaguá anguyá, taravè jha tajhy'i arrò, fideo azucà jha galleta gui. Por la higiene jhei ña Selene, o mbo yajhù ro jabón de olor pe jhyabá curè.

Neirante los señore comerciante ogueropoyai cheve calendario ni siquiera pantalla, como aguinaldo. Ni nda ya'è sei jhei jhembè yecava.

Jhei lo mitá alguno re oimene o rambosá caba pytá tara pimienta, ayeve co'è re opoi ma irocué.

Ni gamexan apytepe ña ñongatù ro so'ò coagha guá ndo ye librai mberù jhovy jha neti gui, las ocho mbocvè jhupia jha inè mbá ma.

Con razón carnicera ipiro'y rejheve, cuarajhy oyopé mbocvè o rematá pa ma. Saluti, jhei ña Telè jhò'a ro bodega pe.

Pero ndè Rosendo, ne re ti ri pico, pe nde ra'y nico ña sè vai eterei gente apytepe.

--Jha mbaeico ayapota chamigo, reipotá pico amingvè algùn cursillo de orientación técnica pe mba'è o aprendè jhaguá jhasè porá.

Siquiera co Ni'o ara pe que na ya poi mì ña ne maña gui, jha ya jheyà mì en paz al pròjimo. Noche de paz, noche de amor jhei yo'i nico. Anì que ña ño carai, ña ño pichai jha ña ma'è saguy oyuejhé.

Por el amor de Dios, jhei sacristàn ne ra'angá ro tupaó rokè tranca pe.

I gusto co umi ocaraguá pe o me'è va consejo radio gývè. Che valle co ndo guero coi radio, por què ocàre ndai pori lù eléctrico ni acumulador oye cargá jhaguá. Yapytá pytù mby pe jhei clego opo ro nupá ro.

PANAMBI

Profesionales

Dr. Luis Couchonnal

MEDICO CIRUJANO

ONDAS CORTAS-ELECTRO BISTURI

CIRUGIA-GINECOLOGIA

Humaitá No 760-Tel. 175

DR. DELIO FARIÑA

OIDO - NARIZ - GARGANTA NEBULIZACIONES

Consultas de 15 a 18 horas

Teléfono N° 46

C. A. López y Dr. Bottrell

DR. A. H. ARBO

MEDICO CIRUJANO

Análisis clínicos y Bacteriológicos Metabolismo Basal - Nebulizaciones.

Rayos Infrarrojos

CLINICA MEDICA

Gral. Diaz y Hernandarias

Doctor Alcibiades Fariña

Especializado en Instituto de Fisiología de la Facultad de Medicina de Montevideo.

Clinica General

Enfermedades pulmonares y de las vías respiratorias

Consultas de mañana y tarde

Beato Roque González casi General Díaz

Doctora Celsa Achinelli de Bertolo

CIRUJANA DENTISTA

De la Facultad de Montevideo

Consultas de 14 a 18 horas

Al lado de la Farmacia "India"

Dr. Liberto Juan Mussi

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Clinica - Cirugia - Prótesis

RAYOS X

Coronel Bogado 535

Dr. Juan Onofre Resck

ODONTOLOGO CIRUJANO

RADIOGRAFIA DENTAL

Diplomado en la Universidad

Asunción

CONSULTAS:

De 7 a 12 horas y de 14 a 17.30

horas - Cnel. Bogado 585

Doctor Arnaldo Sánchez Bellenzier

ODONTOLOGO - CIRUJANO

Consultas: todos los días hábiles

Ayolas y General Díaz

Doctor Juan Vicente Martínez

ABOGADO

Atiende Asuntos Civiles y

Comerciales

Alberdi 523 - Asunción

Ernesto H. Alderete

ESCRIBANO PUBLICO

CONTRATOS EN GENERAL

14 de Mayo y Cap. Demattei

Teléfono 87

Dr. Reinaldo Calcena

Pediatría-Puericultura

Control niños sanos

Vacunaciones

CAPITAN DEMATTEI entre HUMAITA y Cnel. BOGADO

Atiende:

MARTES-JUEVES y SABADO por la tarde

Los otros días solicitar hora

Sanatorio "GUAIRA"

Call: D. M. de Irala y Gral Diaz

Telef N° 59

VILLARRICA - Paraguay

Cirujanos: Dres. Guido Boettner

Clinicos: Dres A. H. Arbo

Luis Velasquez

Alcibiades Fariña

Obstetra: Señora Celia de Martínez

Cirugía General-Partos y Ginecología-Clinica Médica-Pulmo

nares y Corazon-Digestivas-Niños-Traumatología-Laboratorio

de Analisis Clínicos-Rayos Infrarrojos Rayos X. Metabolismo

Basal-Urgencias y Primeros Auxilios.

Servicio y atención médica permanente con médicos de Guardia

Clinica "Dr. BOTRELL"

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

Oxigenoterapia-Transfusión de Sangre-Nebulizaciones

Dr LUIS A. CENTURION - Dr E. MIGUEL FARIÑA FLORES

Niños-Venerología Clinica Médica General

Control de Niño Sano Corazon-Pulmones-Digestivo

Vacunaciones Enfermedades Infecciosas

Prof. Dr JUAN BOGGINO

Exámenes Histopatológicos

D. LUIS COUCHONNAL Dr DELIO FARIÑA

Cirugia General OIDO. NARIZ y GARGANTA

Enfermedades de Señoras

Dr MIGUEL VACCHETTA PERALTA

Análisis Clínicos Bacteriológicos y Parasitológicos

DR. CARLOS G. CASTILLO

CLINICA MEDICA

Enfermedades febriles niños y adultos

CORAZON = PULMONES

Análisis bacteriológicos=autovacunas

Ex asistente Doto Bacteriología Universidad Cornell (USA)

Ex interno New York Hospital-Dr. Medicina Infecciosa

Universidad Londres=Ex Interno Hammersmith Hospital

Londres-Ex Becario Instituto Oswaldo Cruz, R. Janeiro=

Ex Jefe Clinica Médica Hospital Clínicas-Ex Médico agre

gado Hospital Enfermedades Infecciosas--Ex Director Dpto

Bacteriología Instituto Higiene.

CONSULTORIO: Beato Roque González y Gral. Diaz. Casa parti

cular. Santa Rita Tel N 10. Horas de consulta: de 8 a 11 a.m

y de 2 a 6 p.m.

Dr. Guido Boettner

CIRUGIA GENERAL

Lunes-Miércoles-Viernes y Sábado.

Atiende en:

C. A. López entre Alejo Garcia y Mca. Estigarribia.

Dr. Ramón Velilla S.

Parto-Enfermedades de Señoras

CIRUGIA

Ex Jefe Clinico Sala Gineco H. Clinica

Ex Jefe Clinico M Nacional

Ex médico interno M Nacional

Ex médico Agregado. cirujano ad H. Clinica

Atiende todas las tardes

de 14 a 18 horas en su Consultorio

en: Martinez de Irala y Mca Lopez

Dr. E. Miguel Fariña Flores

Clinica Médica

Ex médico residente de la Pri

mera Cátedra de Clínica Médica

de la Facultad de Medicina de

Asunción.

Ex médico residente del Hospital

de Enfermedades Infecciosas y

Tropicales.

Oxigenoterapia Transfusión de Sangre - Nebulizaciones

De 15 a 18 horas

FRENTE A LA ESCUELA NORMAL

DR. REMIGIO AYALA

ABOGADO

Atiende asuntos: Civiles, Co

merciales y Criminales

Villarrica

La semana Social

NUPCIAS -

Aunque de carácter íntimo, promovió un lucido acontecimiento social la ceremonia del enlace matrimonial de la señorita María Antonia Bogado con el Sr. Juan Edison, bendecido en la Catedral el sábado a la noche por el Pbro. Juan C. Prieto.

La novia que lucía rico traje de desposada, fué conducida por el Sr. Alcibiades Bogado hasta el altar donde, junto con el sacerdote oficiante aguardaban los demás padrinos Sr. Ana C. Vda. de Bogado, Sr. Nelson Caballero y Sra. Lidia López Meriara de Caballero.

En el domicilio del Sr. Alcibiades Bogado se festejó luego el acontecimiento, brindándose por la felicidad de los nuevos esposos.

CLUB DE LEONES -

En la sesión plenaria realizada el lunes último en el domicilio del León don Luis Mussi, fueron incorporados oficialmente los nuevos Leones señores Assad M. Giralda, Guillermo Friedmann y Humberto Galindo, quienes prestaron el juramento de practica.

Terminada la ceremonia, realizóse una amena tertulia, dentro del mayor entusiasmo y bullicio, propios de las reuniones leonísticas.

EGRESADA EN EL ATENEO PARAGUAYO -

La Srta. Ana María Barricó M. con un brillante examen coronado con mención especial obtuvo el título de Profesora Elemental de Música en el Ateneo Paraguayo, bajo la dirección de la Sra. Natalia Buzarquis de Miranda.

ENLACES MATRIMONIALES -

En la Capital contrajeron matrimonio dos guateños: el sábado 13 del corriente, la señorita Elba Rosa Fariña Bítez con el guardiamarina José Benítez Crotti, y la señorita Blanca Lila Martínez, con el señor Estanislao Serrati el sábado 20 del corriente. Con tal motivo ambas parejas recibieron los plácemes de sus numerosas amistades.

CONCIERTO DE PIANO -

Ha despertado gran interés el concierto de piano que en homenaje al Rvdo. Padre Juan C. Prieto se llevará a cabo el próximo 27 del corriente, a las 21 horas en el Teatro Municipal. El programa a desarrollarse incluye música de Chopin, Albéniz, Guastavino, Raff, Weber.

EN LOS SALESIANOS -

Gran éxito coronó el desfile de artistas infantiles llevado a cabo el domingo de tarde en el Colegio Don Bosco, con la participación de conocidos niños de nuestra sociedad que tuvieron a su cargo números de recitado y canto. En los entreactos amenizó musicalmente la fiesta la banda del Colegio bajo la dirección del

Padre Ernesto Pérez. Las glorias del simpático espectáculo estuvieron a cargo del señor Francisco Aguirre.

CONCURSO DE PIANO EN EL ATENEO PARAGUAYO -

La señorita Kikina Thomas Resck, alumna de la señora Natalia B. de Miranda, ha sido escogida por el presidente del Ateneo Paraguayo, Prof. Juan C. Moreno González en mérito a sus 2 conciertos y brillantes exámenes, a participar de un concurso de piano auspiciado por la entidad y realizado ayer en la Capital.

Azucarera Friedmann

A la gran fiesta anual de terminación de zafra realizada el martes pasado por la noche, y donde se rindió culto a la danza amenizada por una buena orquesta, a un rico asado rociado de excelente vino, todo en medio de gran animación y alegría, ayer, en horas de la mañana se efectuó en la Azucarera Friedmann el tradicional reparto de aguinaldos de Navidad consistentes en pan dulce, vinos y azúcar al personal administrativo y obrero de la gran empresa azucarera, acto que transcurrió en un clima de cordial camaradería y amplio sentido de solidaridad y mutua simpatía entre patrones y obreros.

Del Padre Zárate Cáceres

Tan buen hijo como buen sacerdote, el Padre Juan E. Zárate Cáceres ha rendido en un acto de profunda significación cristiana su homenaje de filial veneración a la memoria de sus progenitores en el aniversario del fallecimiento de su señora madre doña María del Rosario C. de Zárate, dándose cumplimiento al programa que oportunamente habíamos publicado. El virtuoso sacerdote, que ya lo había expresado de viva voz, luego de la bendición por Mons. Rodríguez, del hermoso panteón que guarda los restos de sus padres, en el Cementerio del N. E. reitera por nuestro intermedio su íntimo reconocimiento a todas las personas que en los actos mencionados le ofrendaron su cristiana caridad.

Ferias Navideñas

Los días 24 y 25 del corriente, dos grandes Ferias a beneficio total del Seminario en construcción en la Plaza Libertad, en espera de la Misa del Gallo.

Por haber recibido tarde

Impresa ya nuestra primera página, hemos recibido una nota de la Asociación de Productores de Caña de Azúcar de Villarrica, en relación a la publicación de la División de Servicio de Caña de Azúcar del Ministerio de Agricultura publicada en nuestra edición anterior con el título de "Caña de Azúcar". La reservamos para publicarla en el próximo número.

H. Junta Municipal

El lunes 22 de Diciembre a la hora de costumbre sesionó la Honorable Junta Municipal bajo la Presidencia del señor Juan A. Espinola, Vice Presidente en ejercicio de la Presidencia, y la asistencia de los Concejales Elias Padua, Agustín González, Astorio Alderete, Julio Alderete, y Mario Servián. Además el señor Intendente Municipal don Ataliva Araujo, del señor Delegado de Gobierno, Insp. General don Crispulo Sánchez Jiménez y del Asesor Legal, don José P. Montiel.

ORDENANZAS. - Fueron dictadas dos interesantes Ordenanzas. La primera sobre Impuesto a la Publicidad y Anuncios Públicos y la segunda sobre Impuesto Edificio. Ambas Ordenanzas entrarán en vigencia desde el 1º de Enero del año 1959 y serán publicadas en "EL SURCO" para conocimiento del público.

Expediente de la Cooperativa Nordeste Ltda. s/terreno de la Estación. Se tasó a Gs. 30. TREINTA GUARANÍES el metro cuadrado del terreno municipal a venderse a la referida sociedad.

Expedientes de Demiano Velásquez y Reinería Cazañas. Al dictamen de la Comisión de Obras y Servicios Públicos. Igualmente solicitud de Julián Borja, con ampliación de informe de la Jefatura de Obras Públicas. Solicitudes dictaminadas por la misma Comisión: Marciana Miñarro Cándido Rolón, Elva de Sánchez, Dorotea Espinola.

Pianillas de cómputo métrico y costos empedrados de calles recientemente favorecidas con esta obra. Con dictamen favorable de la Comisión de Hacienda. Igualmente nota de la Contaduría Municipal que pasara también a estudio de la referida Comisión.

Se levantó esta sesión a las 21 horas y 45 minutos.

LIL-ARTICULOS para REGALOS

MERCERIA--CONFECCIONES

Hernandarias y Cnel Bogado
Teléfono 188

SANATORIO "CODAS"

SERVICIO MEDICO PERMANENTE

CIRUGIA GENERAL

Ginecología - Partos

Traumatología - Rayos X

VILLARRICA

PARAGUAY



LA MEJOR RADIO ALEMANA PARA ACUMULADOR Y CORRIENTE
DISTRIBUIDORA KOSMOS
GRANDES FACILIDADES DE PAGO

SEGUROS GENERALES S.A. (SEGESA)

PALMA 215-ASUNCION

Vida
Incendio
Automóvil
Transportes
Robos y Asaltos
Accidentes Personales
Cristales
Añajas y Pielés
Responsabilidad Civil
Daños por Agua
Valores en Tránsito
Fidelidad de Empleados

Agente - Representante en Villarrica - Sr. CESAR J. LISBOA
Mcal. Estigarribia esq. Cnel Bogado
Teléfono 56

Ligia Peinados

Permanentes Onda natural al frío
Permanente al auto calor (sin aparato)

Permanente a Vapor en todos tipos.
TINTURAS en todos los tonos.

CREMA enjuague que dejar el cabello brillante y sedoso.

Mariscal López 614

LA CASA DE PEINADOS Y PERMANENTES "EMILIA"

Ofrece a su distinguida clientela la mejor Permanente al Frío por solo Gs 200 Permanente a Vapor suave y durable desde Gs. 50.

Lavado de cabeza con Tónico extranjero para revivir y suavizar el cabello y eliminar la caspa.

Haga reservar su turno en Mcal Estigarribia al lado de la Farmacia Buzarquis.

Compañía de Luz y Fuerza S.A. (C.L.Y.F.S.A.)

ASAMBLEA GENERAL ORDINARIA

Por resolución del Directorio y de acuerdo con el art. 17 de los Estatutos se convoca a los Sres Accionistas para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar el día 18 de Enero de 1959 a la hora 8 en el local de la planta Industrial de la Usina, para tratar el siguiente

ORDEN DEL DIA:

1º.-Consideración de la Memoria, Balance General e Informes del Síndico correspondiente al quinto ejercicio cerrado el 30 de Junio de 1958

2º.-Designación de dos accionistas para formar la mesa escrutadora.

3º.-Elección de Directores titulares y suplentes y del Síndico, titular y suplente para actuar en ejercicio 1958/59.

4º.-Designación de dos concurrentes a la Asamblea para que en representación de los accionistas suscriban el acta de la misma conjuntamente con el presidente y secretario del Directorio.

NOTA IMPORTANTE: - Para tener derecho a asistir a la Asamblea, los Sres Accionistas deberán depositar sus acciones o certificados Bancarios en el escritorio de la Compañía (Cnel Bogado 777) de 15.30 a 17.30 horas hasta tres días antes del fijado para la Asamblea (Art 17) donde se le darán los resguardos correspondientes.

Villarrica 10 de Diciembre 1958

EL DIRECTORIO

CASA RIVELLI

TIENDA Y MERCERIA

Surtido siempre renovado en telas de buen gusto y calidad
y otras novedades. - Ropas hechas

PRECIOS ECONOMICOS

Hernandarias y Cerro Corá

Teléfono 95

"La Tropical"

Lisboa & Mussi S.R.L.

Cap. Gs. 1.000.000

RAMOS GENERALES

TIENDA-FERRETERIA

Coronel Bogado y Mariscal Estigarribia - Teléfono No. 56

Pedro Petersen e Hijos S.C.C.

PANADERIA Y RAMOS GENERALES

Avda. 14 de Mayo y Hernandarias

MERCADO N° 2 TELEF. N° 155

Sara Fernández Cabrera

Maderas

Aserradero a Vapor SAN LUIS

VENTAS POR MAYOR Y MENOR

CORONEL OVIEDO - TEL. 4

ESCRITORIO - VILLARRICA - Telef. 72

CASA LIAL ALMADA

Ramos generales

De Eustelia A vda de Lial Almada

Grandes surtidos en articulos de Almacén
y Ferreteria

Precios que no admiten competencia.

Visítelo en 14 de Mayo y Joaquín Estigarribia

Teléfono N° 60

FABRICA DE JABON

"EL TIGRE"

-DE-

E ELIO MONTEJANO

Especialidades en Jabones

Veteados - Amarillos - Rosados - Blancos

Avda 25 de Diciembre esq Don Bosco - Telef. 7955

ASUNCION

Taller Mecánico

-DE-

Theobaldo Götze

OFRECE

CUBIERTAS • FULDA • METZELER •
MOTORES GULNER (DIESEL)
MOTORES F Y SACHS A NAFTA
REPUESTOS PARA CAMIONES • VOLVO •
ACUMULADORES • BOS. H. Y • DETA •

Trabajos de tornería, soldaduras y limajes

Villarrica

Telef. 198

Paraguay

José Domingo Ocampos S. A.

IMPORTACION - EXPORTACION

RAMOS GENERALES

MADERAS • YERBA MATE

CASILLA DE CORREO No 15 Telef 26

Dirección Telefónica - «OCAMPOS»

Arturo J. Clebsch

RAMOS GENERALES

Acopio de Esencia - Cerda - Cera

y Cueros Silvestres

Gral. Díaz 315

Teléfono 65

"EL HOGAR"

-DE-

PEDRO DUARTE GARCIA

Artículos novedosos y de
superior calidad

TIENDA, MERCERIA Y PERFUMERIA

Mcal López 772 - 774

Teléf 128

VINO GENUINO



MARCA REGISTRADA

Llame Teléfono N. 190 - Casilla 38

Azucarera Friedmann S.A.

Fundada por don Jacobo Friedmann el año 1910

AZUCAR Y ALCOHOLES

Industrial, Comercial, Financiera

Estación - Villarrica - Tel. N. 5 - (Paraguay)

Gran Baile de Fin de Año

El Club "Unión" en un magnífico esfuerzo ha contratado los servicios de dos prestigiosas orquestas de la Capital para brindar a sus asociados, público en general y simpatizantes su ya tradicional fiesta de Año Nuevo.

Miércoles 31 de Diciembre desde las 12 de la noche hasta las 5 de la mañana del Jueves 1º de Enero de 1959.

Típica Panambi Rory y la jazz de Bernardo Avalos.

PRECIOS POPULARES

Atlético Guarani y Coronel Oviedo en intensa lucha empataron en un tanto por bando

El Domingo en la ciudad de Coronel Oviedo se trasladó la escuela superior de A. Guarani para enfrentar al Club Coronel Oviedo, siendo el escenario de este encuentro el stadium del 12 de Junio.

La masa de espectadores que acudió el domingo se sintió satisfecha por la lucha intensa y emotiva que animaron estos dos equipos, que dieron matiz de espectador interés como nunca mucho tiempo no se registraba un partido de fútbol.

Los integrantes de los dos equipos tuvieron un feliz desempeño sin tratar de menoscabar el mérito del adversario.

En el desarrollo del partido, las defensas tanto de A. Guarani como de Coronel Oviedo superaron netamente a los delanteros. Guarani tuvo en Brizuela, Cubilla, Barreto y Silva, los 4 mejores puntajes del equipo que supieron con acierto desbaratar todos los planteamientos del quinteto ofensivo a binegro.

Por su parte, la defensa de Coronel Oviedo rayó a gran altura, considerando la brillante actuación cumplida por Carlos Mendoza, Becker, Rodríguez y Agustín Romero quienes controlaron muy de cerca a la delantera de Guarani con el sistema de marcación de hombre a hombre.

El primer tiempo de este partido finalizó con el marcador en blanco. En el segundo tiempo a los 10' de juego el árbitro Ramírez sancionó al Guarani con la pena máxima, consiguiendo Coronel Oviedo decretar la caída de su valía, a pesar de los esfuerzos de Girala que se arrojó al suelo buscando despejar con golpe de cabeza el peligro.

Desde este momento, Guarani redobó sus esfuerzos y así, cuando a los 25' Silva recibía un pase de Gómez, remató violentamente desde larga distancia, conquistando el gol del empate.

Pese al empeño puesto por sus volantes, la delantera de Guarani no supo sacar provecho. Martínez que esta vez jugó de puntero derecho fue un elemento negativo para su equipo. A los 25' por una jugada mal intencionada del jugador Soto el árbitro ordenó su expulsión de la cancha, terminando el encuentro con un justo empate de un gol por bando.

En 4ª división especial Coronel Oviedo venció a Pettirossi por 2 tantos a 1. Si lamentablemente en el primer tiempo hemos visto acción para Pettirossi con aspiraciones al triunfo pero en el 2º tiempo se vió ya claramente la poca preparación de su equipo que no supo mantener el tren de juego de los momentos iniciales.

El árbitro que dirigió el encuentro entre Guarani y C. Oviedo lo hizo con mucho acierto, demostrando poseer amplio conocimiento de las reglas del juego

AGRADECIMIENTOS

Hago público mi agradecimiento al Director interino del Hospital Regional Doctor E. Miguel Fariña Flores, al cirujano Dr. Luis Couchonnal y al personal de la Institución por las buenas atenciones recibidas en la operación quirúrgica a que fué sometida mi hija Dora.

JACINTO ESCOBAR

Guarda Sanitario de Natalicio Talavera

Los deudos de Eduardo Sannabria, fallecido el 18 del corriente, agradecen por estas líneas a todas las personas que en una u otra forma les acompañaron en su dolor.

que le facilitó el difícil desempeño.

El Consejo Directivo de la Liga dispuso la realización del 2º encuentro entre Guarani y Coronel Oviedo, debiendo jugar como preliminar el partido de 4ª especial Pettirossi y Coronel Oviedo. Ambos partidos se jugarán en cancha de Pettirossi.

"Copecuaria Nordeste"

Avisa al público que no habrá carne en los Mercados de la ciudad los días JUEVES 25 de Diciembre (Navidad) y JUEVES 1º de Enero (Año Nuevo).

En cambio habrá carne el Domingo 28 de diciembre y el Domingo 4 de Enero de 1959. Villarrica, 20 de diciembre 1958

LA GERENCIA

NOTA—Las instituciones públicas retirarán la carne para su consumo del Matadero, los días miércoles 24 y 31 de diciembre del corriente año a las 6 de la mañana.

SE VENDE

- 1 coche Ford 54 Flamante
- 1 combinado de 12 lámparas
- 1 motor Chevrolet 4 cilindros
- 1 dinamo 220 V.

A. E. G.

Liquida urgente

Casa González
Hernandarias y Humaitá

Venta en Natalicio Talavera

Una casa para negocio en el centro y una granja a 500 metros del pueblo. Todo muy barato.

Informes: CASA GONZALEZ
Hernandarias y Humaitá

Alberto S. Yaryes & Cia.

LLEGO LA PRIMAVERA!

Y llegó en CASA YARYES, que acaba de recibir una gran variedad de telas para Primavera y Verano, en hermosos y delicados gustos.

CASA YARYES, la casa tradicional de la mujer elegante.

La Casa Comercial de Rogelio Mancuello

Al servicio del público Guairéense desde el año 1920 continúa ofreciendo óptimas mercaderías a precios sin competencia en su ramo y en su local calle Alejo García esq Humaitá

Representa a la Casa VILADESAU Soc de Resp Ltda. de Asunción tiene siempre en existencia permanente cuerdas para Viololas, para guitarra, Arpa, Violines y Discos polcas Paraguayas y extranjeras métodos para piano y guitarra

Distribuidor exclusivo de los clarinetos de la marca de LA VENCEDORA S. A.—Reina Victoria Común—Reina Victoria Extra—Reina Victoria Ovalado—Alfonso XIII—Alfonso VIII Extra—Los Mejores e Invictos.

LUIS M. GUTIERREZ BROWER

Agrónomo—Vet. Especializado en Buenos Aires.—Ganadería—Apicultura—Insem. Artificial—Avicultura—Administración Rural

Mcal Estigarribia y Cerro Corá

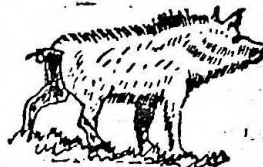
MIGUEL ANGEL ACOSTA

Inyecciones en general

Servicio diurno y nocturno

Teléfono 53

Carlos A. Canteros Lefevbre



COMPRA a los mejores precios

Cerdas — Pieles y Cues

ros Silvestres.

LIBERTAD y Pte. FRANCO

Villarrica

Herrería y Carpintería Mecánica

—DE—

V. Gutierrez Schäffer

Barrio Estación-Villa

Fabricación de purcarros, toneles y carrocería para camiones y omnibus. Soldadura de llantas.

Cajonería fúnebre

—DE—

GIL CAÑETE

Carroza fúnebre de líneas modernas

Cajones de lujo y Capilla ardiente Servicio especial.

Se atiende pedidos de la ciudad y localidades del interior en cualquier momento.

Villarrica

Bar Pensión García

Yegros 445 esq Manuel Domínguez—ASUNCION
1ª cuadra Para de Omnibus Villarrica Da hospedaje a pasajeros Precios módicos.

Carga de Acumuladores

Servicio garantido — Reparto a domicilio.

Carlos A. Echaury

Ycuá Pytá

Casa P.A. Rodríguez S.A.C.

Pinturas ALBAS en todos los tipos
Café torraño en grano y molido
Accesorios completos para instalaciones de aguas corrientes.
Correas Inglesas de tela y goma en varias medidas
Sierras. circulares y sin fin
Teléfono N. 54 - C. Correo N. 1

Calixto Martínez

REPRESENTANTE DE CASA MARES
 Y ALUMINIUM INDUSTRIAL
Fábrica de baldosas

Ex stencia permanente de baldosas de variados tipos—Zócalos
Revestidos—Veredales—Granitos—Etc.

Venta de materiales de construcciones en general
Máquinas—Fundición—Venta de llantas y hierros en general
Telef. 42 — Villarrica

Deymonnaz & Virgili

Aserradero a Vapor

En Villarrica y Caravubó con
Explotación de montes propios

Escritorio - Villarrica — Teléfono N.º 4

Georgina vda. de SISUL e Hijos

ESC. PANADERIA Y FIDEERIA

Moderno Establecimiento Industrial
Totalmente Mecanizado

CARPINTERIA MECANICA
Terminación esmerada de todos
los trabajos del ramo

MATERIALES DE CONSTRUCCION
Existencia permanente de materiales en general
Precios razonables

TRANSPORTES Y RAMOS GENERALES
Se aceptan cargas de cualquier naturaleza y
Gestiones comerciales en la Capital

Hernandarias 838 — Teléfono. 65
 VILLARRICA (PARAGUAY)

Sucesores de Jorge Naville

Soc. de Resp. Ltda.

Capital Social G. 180.000

Maderas-Yerba Mate

Casilla de Correo No 32—Telef. 45

Empresa de Transporte

-de- Baldomero Goetze

Oficinas: en Villarrica, calle 14 de Mayo y Don Bosco
 en Asunción: Yegros 475.



En los tipos TÍPIO, CLARETE Y BLANCO
 PRODUCTORES:
 Cooperativa Agro-Industrial "IDEAL" Ltda. del Paraguay
 Teléfono No. 5 y 67—VILLARRICA

Walter Furler

Ramos Generales

Venta de Nafta—Kerosene—Gas—Oil y
Lubricantes SHELL

Teléfono 154—Casilla 37
 VILLARRICA Paraguay

Hotel Ramirez

-de- Antonio Ramirez (h.)

En pleno centro de la ciudad

Habitaciones confortables para pasajeros

Atención esmerada

Salón para lunches y banquetes.—Baños modernos

Cnel. Bogado y Beata Roque González

FELIX B. MIRANDA

AGENCIA DE PUBLICACIONES

Nacionales y extranjeras

CLARIN Y CRITICA de Buenos Aires

Casilla de Correo 34 Teléfono N.º 34 VILLARRICA